

naro  
čnina  
1999

Italija  
50.000 lir

Druge države  
65.000 lir

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 •  
Poštni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento  
postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 1.500 lir

Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE  
TASSA RISCOSSA

33100 Udine  
Italy

st. 4 (943)

Cedad, četrtek, 28. januarja 1999

naroči  
se  
na  
naš  
tednik

Številni pogovori in srečanja ministra Fassina v naši deželi

## Posodobili bodo zakon za obmejna področja

Dezela Furlanija Juljska krajina mora spremeniti in prilagoditi svoje gospodarske in finančne strukture, zato da bo kos izzivom v širšem evropskem kontekstu in novostim, ki so povezane z vstopanjem Slovenije v Evropsko unijo. S prvim februarjem bo namreč Slovenija formalno postala pridružena članica EU. V Rimu pa nameravajo izboljšati in okrepiti vse tiste strukture in servise, kot so recimo zavarovalniški zavod Sace ali italijanska ustanova za zunanjo trgovino Ice, in torej tudi na ta način spodbuditi mednarodno gospodarsko sodelovanje z državami srednje in vzhodne Evrope.

Posodobili bodo tudi zakon 19 za obmejna območja, ki je pozivil gospodarsko dejavnost v naši deželi, čeprav je bil le delno uresničen. Predvsem pa je priznaval novo strateško vlogo Dezeli Furlaniji-Juljski krajini in v tem kontekstu tudi slovenski manjšini, ki iz leta 1991 crpa sredstva za svoje dejavnosti prav iz tega zakona. Zakon je bil torej uspešen, ob korenito spremenjenih razmerah v srednji in vzhodni Evropi pa ga je treba nujno



Minister  
za zunanjo  
trgovino  
Piero  
Fassino

poziviti in prilagoditi.

Tako bi lahko strnili vsebino številnih srečanj in pogovorov, ki jih je Minister za zunanjo trgovino Piero Fassino imel prejšnji teden v naši deželi, tako v Trstu kot v Gorici in Vidmu po njegovem obisku v Sloveniji.

Sodelovanje med Rimom in Ljubljano se torej krepi, od ravni dobrososedskih odnosov se je dvignilo na raven močne integracije na področju gospodarstva in infrastrukture in v tej novi usmeritvi italijanske zunanje politike ima nedvomno veliko zaslug prav Piero Fassino, saj je

kot podtajnik na zunanjem ministrstvu prej in sedaj v vlogi ministra za zunanje trgovino deloval in deluje v korist z bliževanja dveh sosednjih držav in obenem za uveljavitev nove gospodarske in geopolitične vloge Italije v tem delu Evrope.

Seveda ima v tej novi situaciji nove možnosti tudi naša dežela, ki se pa mora opremiti zato, da bo pripravljena na postopno preseganje meje s Slovenijo. Vsekakor pa bo pridobila nove spodbude in nove možnosti aktivnega vključevanja v širše gospodarske tokove.

## Težka pot našega zakona

Komisija za ustavna vprašanja poslanske zbornice bo v začetku februarja začela obravnavati popravke zakonu za zaščito slovenske manjšine v Furlaniji Juljski krajini. Po nepotrjenih vesteh pa naj bi predsednik Violante že vključil na dnevni red razpravo o našem zakonu, kar naj bi vsekakor pospešilo delo v komisiji.

Poprakov je bilo vloženih na stotine. Samo za prvih 11 členov - Masellijev osnutek jih ima 28 - je bilo vloženih skoraj 500 amandmajev, med temi se največ se jih nanaša na tretji člen zakona, kjer je beseda o institucionalni paritetni komisiji, za katerega je bilo predlaganih 129 popravkov. Res je, da so v veliki večini sad "dela" poslanca Menie in imajo obstrukcijski namen, res pa je tudi, da gre prav v tem primeru, ko se obravnava eden od temeljev zakona za korenite in bistvene spremembe. In kar je še bolj zaskrbljujoče taki popravki prihajajo tudi iz vrst Ljudkse stranke, torej vladne večine.

beri na strani 4

Mesec dni po njegovem odhodu se bomo spomnili  
**Luciana Chiabudinija**  
v četrtek, 4. februarja

ob 18.30. uri Laze - farna cerkev  
Masa zadušnica  
v organizaciji skupine "Dom"

ob 19.30. uri Podbonesec - občinska dvorana  
**LUCIANO CHIABUDINI**  
Besede in glasba, njegovo sporočilo, nasi spomini

Slovenske organizacije videmske pokrajine  
s pokroviteljstvom Občine Podbonesec

## Tasche vuote, il pust non si fa

Quest'anno il pust, il carnevale tradizionale delle Valli del Natisone, non si terrà. Non ci sarà, perlomeno, la sfilata delle maschere che nel 1998 era stata ripresa dalla Comunità montana a Savogna, dopo un'interruzione di qualche anno.

Era stata un'iniziativa riuscita grazie alla collaborazione del Comune, della pro-loco e di alcune scuole locali, che avevano organizzato un mercatino.

Il pust almeno per quest'anno non si ripeterà. Il silenzio che nelle scorse settimane faceva pensare al peggio viene confermato dall'assessore al turismo dell'ente montano, Nino Ciccone: "Quest'anno non siamo riusciti ad organizzarlo per problemi economici. Sono cambiate alcune norme per cui non si può più utilizzare l'avanzo di amministrazione per questo genere di iniziative, e come se non bastasse la Regione ha dichiarato l'intenzione di tagliare una buona fetta dei contributi alle Comunità montane".

L'ente a suo tempo aveva pensato anche ad inserire il carnevale tradizionale nel programma Interreg, ma poi sono state preferite altre iniziative. "Vorrà dire che si farà con cadenza diversa, se si riuscirà a fare" conclude Ciccone.

La spesa di una manifestazione simile non è comunque enorme, una dozzina di milioni la maggior parte dei quali spesi per l'affitto del tendone. Resta l'amezza per un evento che sembrava tornato agli

antichi splendori, lo scorso anno, dopo una pausa seguita alla chiusura dell'Azienda di soggiorno cividalese, organismo che per primo, pur tra qualche polemica, si era impegnato per il mantenimento della tradizione carnevalesca nelle Valli.

## In ricordo di Luciano Chiabudini

Su iniziativa delle organizzazioni slovene della Provincia di Udine ci ritroveremo giovedì 4 febbraio per ricordare Luciano Chiabudini - Ponediscak nel trigesimo della sua morte.

Alle ore 18.30, presso la chiesa parrocchiale di Lasiz ci sarà la santa messa in suffragio organizzata dai sacerdoti del gruppo "Dom".

Seguirà, alle ore 19.30, presso la sala comunale di Pulfero una serata per rivivere una piccolissima parte di quello che Luciano ci ha lasciato: "Luciano Chiabudini - Parole e musica, la sua opera, i nostri ricordi".

Sarà un'occasione per rendere omaggio a una persona che tanto ha dato alla nostra Benecia.

## Občni zbor "Planinske"

Planinska družina Benecije vabi člane in prijatelje na redni občni zbor, ki bo v petek 29. januarja ob 19. uri v gostilni "Alla Trota" v Podvarščah v Podbonescu.

Na dnevnem redu je več točk, med temi poročilo predsednika, izvolitev novega glavnega odbora ter predstavitev načrta koč na Matajurju in program za leto 1999.

Pred začetkom občnega zbora bo možnost plačila članarine za leto 1999. Sledila bo večerja in prikaz diapozitivov izletov lanske sezone.

Venerdì sarà presentata a Prato di Resia una pubblicazione dell'Ires

## Donne e lavoro, un manuale in aiuto

Venerdì 29 gennaio, alle ore 20.30 nella sala consigliare del Municipio di Prato di Resia verrà presentata e distribuita la pubblicazione dal titolo "Donna e lavoro", realizzata dall'IRES, Istituto di Ricerche Economiche e Sociali di Udine, per conto del Comune di Resia.

La pubblicazione raccoglie i contenuti delle conferenze realizzate su iniziativa della commissione comunale per le pari opportunità sulla base della legge regionale 21/93.

Le conferenze sono state tenute dagli esperti sociologi ed economisti dell'IRES nei mesi primaverili dello scorso anno. Quali i temi affrontati? Come si può capire dal titolo nella pubblicazione si parla del lavoro con particolare riferimento alle donne, alle loro opportunità ed ai loro diritti.

Gli argomenti più importanti sono questi: le donne nel mercato del lavoro, la legislazione del lavoro al femminile (in particolare le novità introdotte dalla legge Treu 196/97), gli incentivi all'occupazione femminile, la tutela della maternità, la scoperta o riscoperta dei propri obiettivi professionali, come inventarsi un lavoro, gli indirizzi utili.

È un ottimo manuale per tutte coloro che stanno terminando gli studi e si apprestano ad entrare nel mondo del lavoro, ma può essere utile anche a quelle donne che per motivi legati alla famiglia hanno interrotto il rapporto di lavoro e si trovano nella condizione di dover ricominciare. Tutti coloro che fossero interessati alla pubblicazione possono fare riferimento agli uffici comunali di Resia.

L.N.

I Ds protestano per l'esclusione di Fornasaro

# Ente Mittelfest, entra Passoni

Giuseppe Passoni, assessore comunale alla cultura di Cividale, è il nuovo rappresentante del Comune all'interno dell'Associazione Mittelfest. La nomina del sindaco Giuseppe Pascolini è datata 13 gennaio. Passoni sostituisce Franco Fornasaro, revocato dalla giunta comunale con una motivazione che

ha fatto discutere: "Dalle esperienze maturate da Fornasaro non sono emersi contributi apprezzabili".

Alla replica del diretto interessato è seguita quella dei Democratici di sinistra di Cividale, guidati da Renzo Marinig, e delle Valli del Natisono, coordinati da Federico Iussig. "Considerato tutto il lavoro

svolto gratuitamente dal dottor Fornasaro - hanno affermato in una nota - la scelta naturale dell'amministrazione Pascolini sarebbe dovuta essere quella di una conferma dell'incarico. La realtà è che ancora una volta l'amministrazione non fa l'interesse della Comunità ma antepone scelte politiche di parte a quelle



dello sviluppo sociale, economico e culturale di Cividale". Da parte sua Passoni liquida l'intervento come "una presa di posizione squisitamente politica" e afferma di voler guardare ai fatti.

Oggi, giovedì 28, il consiglio di amministrazione dell'Associazione Mittelfest si riunirà per affrontare alcuni argomenti tra i quali la possibile istituzione della figura di direttore amministrativo, che dovrebbe svolgere il ruolo di collegamento tra il consiglio di amministrazione e gli organizzatori del festival.

Si parlerà anche di eventuali finanziamenti della Provincia di Udine per la realizzazione di una tensostruttura coperta dove in caso di maltempo verrebbero ospitati gli spettacoli del festival. (m.o.)

## Miliardi al Totogol

Vincita miliardaria, domenica, a Torreano. Nella ricevitoria del bar "Da Rosina" un giocatore con una schedina del Totogol ha indovinato la combinazione vincente totalizzando un 8, nove 7 e due 6.

Sono state investite, con una sola schedina, non più di 10 mila lire. La vincita è stata di un miliardo 809 milioni, forse la più alta mai registrata nella nostra zona.

Grande festa, domenica sera, nel bar di Torreano, ma il fortunato vincitore non si è fatto vivo nemmeno con una telefonata.

kraticini sil dobila desnica večino na evropskih volitvah, bo D'Alema prisiljen k odstopu, novi predsednik republike pa bo parlament razpustil in razpisal volitve jeseni.

Strankam sedanje leve sredine torej ne ostane drugega, kakor da so čim bolj složne in učinkovite. Pri tem morajo preskočiti marsikatero oviro, začensi z novo volilno zakonodajo, ki naj odvzame referendumu njegov rusilni naboj. Tudi novega predsednika republike bodo morali izbrati tako, da bo se naprej jamčil stabilnost in sedanja politična ravnatezja. Pri vsem tem pa se morajo stranke in politiki bati negodovanja, ki prihaja do izraza predvsem v bojkotu volitev. Kar je po svoje mazohistično, saj visok odstotek vzdržanih vrača oblast desnici, medtem ko je levica vedno računala na visoko volilno udeležbo.

D'Alema in zavezniki imajo pred seboj strmo, vijugasto, s trnjem in osatom posuto pot. In ni izključeno, da bodo omagali pred vrhom.

Bogve, ali se je Bertinotti zavedal vseh posledic lanske nesmiselne vladne krize? Zdi se, da se kesa, saj se ponuja vladni večini, kakor otrok, ki mami obljudlja, da ne bo več... Za sedaj mu ne verjamejo, saj poznajo rek, da gre osel samo enkrat na led.

## Pismo iz Rima

Stojan Spetič



Ali je kdo razumel, zakaj je bila D'Alema vladna minuli teden na robu krize? Prepirali so se za oslovo senco, za etiketo na prazni flasi.

Začel je Cossiga, ki se je razburil zaradi sestanka Oljke, na katerem se sploh niso zmenili o ničemer. Rekel je, da so Oljko obudili od mrtvih, ko pa je srečanje v Palači Brazza zgedalo kakor pogrebnica... Potem so Cossigovi ministri zagrozili z odstopom, češ da ta vlada ni tisto... Zloben kolega mi je tedaj prisepnil: "Si predstavljate Cossigove demokristijane, ki izpraznijo svoje stolčke. Prej bom verjel v devistvo Cicciole." Res, Mastellovi ljudje so se tiste dni izogibali papirja in peres, da bi jim ne bilo treba podpisovati odstopov. Na koncu so se pobotali, le Cossiga je zaloputnil vrata, jezen, ker so vsi razumeli, da grozi tjavendan. Propadel je njegov načrt snovanja "velike demokratske sredine", ki bi se nekoč spopadla z levico, kakor se dogaja v drugih evropskih državah.

Paradoksalno je njegov

načrt prevzel tisti, proti kateremu je Cossiga kričal in vihtel svoje topo orožje: Romano Prodi. Uzaljen, ker so ga pustili na cedilu, tudi kar zadeva predsedstvo evropske vlade, se je Prodi zmenil z Di Pietrom in gibanjem zupanov za samostojen natop na evropskih volitvah. Te nimajo vsaj formalno - nobenega vpliva na italijansko politiko, v resnici pa so edine proporcne volitve, ki so nam ostale. Razmerje sil med strankami, doseženo 13. junija letos, bo torej merilo bodočih zavezništov. Če bo tedaj Prodi s svojo sredino močnejši od D'Aleme z levico, bo lahko zahteval premiersko kandidaturu na prihodnjih državoborskih volitvah. Če ne, bo moral v pokoj.

Tako bodo evropske volitve nekaj povsem zgrešenega: spopad med D'Alema in Prodigem, medtem ko bo desnica stala ob strani in (kakor v kitajskem pregovoru) čakala, katero truplo bo priplavalo po reki.

Razen če se ne bo zgodilo se kaj hujšega: če bo zaradi neenotnosti demo-

### Visita a Bonn

Il ministro degli esteri sloveno Boris Frlec è stato nei giorni scorsi ospite del suo omologo tedesco Fischer. L'inserimento della Slovenia nella Nato (che la Germania appoggia), l'allargamento dell'UE alla Slovenia e la presidenza tedesca dell'Unione nonchè i rapporti bilaterali, questi gli argomenti sul tappeto.

Fischer ha sottolineato che è difficile prevedere quali saranno i tempi per l'allargamento dell'UE, ma ha anche fatto intendere che Lubiana non deve attendersi troppo dal vertice

# In crescita il numero di lettori

della Nato il prossimo aprile a Washington.

### Il Comune vende

Per assicurarsi i mezzi finanziari necessari ad ultimare il proprio salone polifunzionale i consiglieri del Comune di Capodistria hanno deliberato di vendere circa 145 mila azioni della Luka Koper (Porto di Capodistria). Con queste azioni, pari al 13% del pacchetto azionario di proprietà del Comune, contano di fare entrare nelle casse comuna-

li circa 500 milioni di talle-ri, mentre il pacchetto azionario del Comune si ridurrà dal 7,65% al 6,6%.

### Non sarà in gonnella

È definitivamente tramontata la candidatura di Marija Ribicic, segretaria di stato, ad assumere la carica di Ministro della Difesa. Pur godendo del sostegno di Podobnik, leader dei popolari a cui secondo l'accordo di coalizione spetta il ministro della difesa, la Ribicic è stata messa fuori

gioco. Ora si fa strada la candidatura del segretario di stato Franci Demšar, esperto di risonanza magnetica.

### Sempre più lettori

Il numero dei lettori di quotidiani è aumentato nello scorso anno in Slovenia di un quarto. Questo è uno dei dati emersi da una ricerca che ha coinvolto circa 8 mila famiglie. Al primo posto nella classifica dei quotidiani più letto (20%) Slovenke novice, quotidiano

# Več bralcev časopisov v Sloveniji

Slovinci so lansko leto brali več kot v prejšnjih letih. Če se je povečalo število bralcev časopisov, pa se je nekoliko znižala gledanost televizije oziroma poslušnost radijskih programov. Novost pa predstavlja uporaba interneta. Z njim se danes v Sloveniji ukvarja približno 250 tisoč ljudi, kar je daleč več od povprečja, ki so ga zabeležili v Italiji.

Podatki, ki smo jih navedli izhajajo iz raziskave Mediane, multimedijske raziskave poslušnosti in gledanosti medijev v Sloveniji v letu 1998. Raziskave se je udeležilo 7.953 anketirancev po vsej državi. Od približno 370 delujočih javnih glasil v Sloveniji, so v raziskavo vključili nekaj nad 100 najpomembnejših.

Kar zadeva časopise, je lani največji napredek zabeležil mariborski Večer, ki se je uvrstil na tretje mesto, za Slovenskimi novicami in Delom, mariborskemu časopisu pa sledi ljubljanski Dnevnik.

Najbolj gledan televizijski program v Sloveniji je bil lani komercialni POP TV (52,6 odstotka), sledi mu nacionalna televizija (45,6) ter komercialni Kanal A (24,1). Kar zadeva najbolj gledan slovenski informativni dnevnik, se vedno prednjači nacionalna TV, čeprav za malo pred popovci.

Na krajevni ravni je treba zabeležiti velik naskok zasebne TV Primorke iz Nove Gorice, ki je skoraj dohitela TV Koper (prva 0,8, druga 0,9 odstotka gledanosti). Povedati pa velja, da Tv Primorko gledajo na precej manjšem teritoriju kot koprsko televizijo, razmerje je približno 1:6.

Daleč najbolj poslušani radijski postaji sta Val 202

in Slovenija 1. Na tretje mesto se je presenetljivo prebil komercialni mariborski Radio City, na četrto pa Radio Hit Domžale. Radio Koper je na 10. mestu in redno ga poslušajo 3,3 odstotka vseh radijskih poslušalcev. Od regionalnih časnikov tudi v letu 1998 so Primorske novice zabeležile največji uspeh. Veliko bralcev imajo tudi Gorenjski glas, Dolenjski list in murskosoboški Vestnik.

Podatki Mediane kažejo, da Slovenci sodijo med tiste narode, ki veliko prebirajo. Isto ne moremo trditi za italijanske državljane, saj jih komaj desetina redno seže po časopisih. Podatki o najbolj priljubljenih medijih v Sloveniji nas nekako vodijo v drugo razmišljanje, ki zadeva naše kraje: Benečijo. Kljub številnim pozivom in pritombam, se vedno ne vidimo slovenske nacionalne televizije in kar je najhujše, slovenskih oddaj tretje mreže RAI.

Problem postaja že grotesken, saj ne gre za nepremagljive tezave ali za ovire mednarodnega značaja. Gre za vprašanje dobre volje, ki ga do danes niso pokazali ne odgovorni pri Raiu, kakor tudi ne vodilni pri slovenski nacionalni televiziji.

Koliko časa bodo morali Benečani se potrpiti in prositi, da bodo pristojni organi razumeli, koliksnega pomena je za tukajšnje prebivalstvo slovenska beseda po televiziji. Kaj pomaga ugotavljati in se pritoževati nad nam nasprotnimi krogi, ki načrtno delujejo proti razvoju Benečije, ko tudi tisti, ki bi morali stati na naši strani delajo naši kulturi in našemu jeziku veliko škodo, ko ji ma ne dovoljujejo, da bi prišla v beneške domove? (r.p.)

te Tv publica (45,6%).

Notevoli anche i dati che si riferiscono a Internet infatti coinvolge ormai 250 mila persone.

### Religiosi quanto?

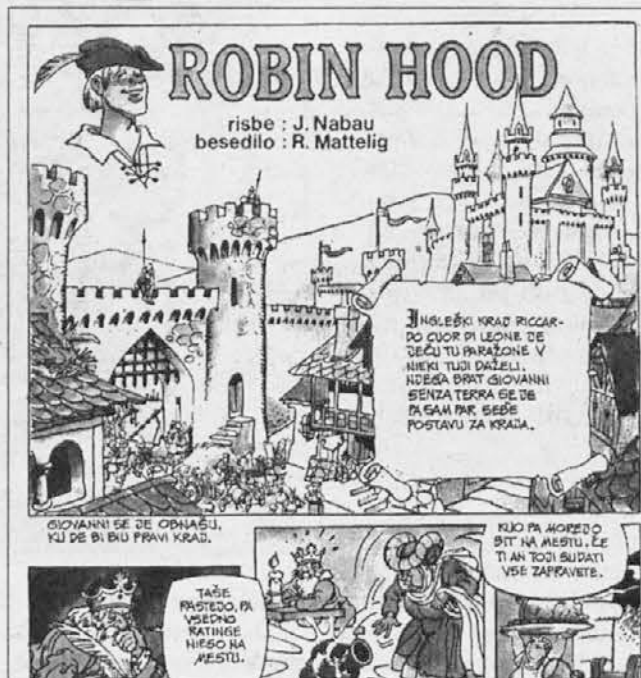
Sono 4,2% le persone in Slovenia che si sono dichiarate profondamente religiose, il 4,9 molto religiose, il 27,9% abbastanza religiose, se poi a questi aggiungiamo coloro che si sono dichiarati "prima religiosi che non religiosi" (10,2%) otteniamo un 47,2%. Questi i dati emersi dall'indagine sull'opinione pubblica slovena, diretta dal dott. Niko Tos.

V soboto predstavitev treh knjig v občinski dvorani v Sovodnji

# Kadar Robin Hood govori po slovensko

Finančna sredstva, ki jih italijanska država od leta 1991 daje preko Dezele nekaterim občinam v videmski pokrajini in slovenskim kulturnim društvom in ustanovam za njihove pobude v korist slovenskega jezika in kulture so v teh letih rodila dosti sadov.

Se posebno bogata je bila v Benečiji založniška dejavnost in v zadnjih letih je izšlo toliko knjig, da jih posamezne organizacije in občinske uprave niso še utegnile vse predstaviti in marsikatera od njih ni še prišla med ljudi, med bralce. Tako kot smo že pisali ni v vsakem primeru slo za kvalitetne publikacije, vsekakor pa lahko rečemo, da so se naše knjižne police obo-



gatile z vrsto zanimivih del.

Med tistimi, ki so prija-

vili na deželo več knjižnih projektov je tudi Zveza izseljencev "Slovinci po

svetu", ki je med drugim izdala tri zelo znane pravljičice tudi po slovensko. To so Heidi, Pinokjo in Robin Hood, za katere je besedilo v slovenskem narečju napisal Renzo Mattelig. V sodelovanju z Občino Sovodnje bo Zveza predstavila tri knjige v občinski dvorani v Sovodnjem v soboto 30. januarja ob 18. uri.

**SAVOGNA**  
sala consiliare  
presentazione di

**Pinokjo, Heidi e Robin Hood**

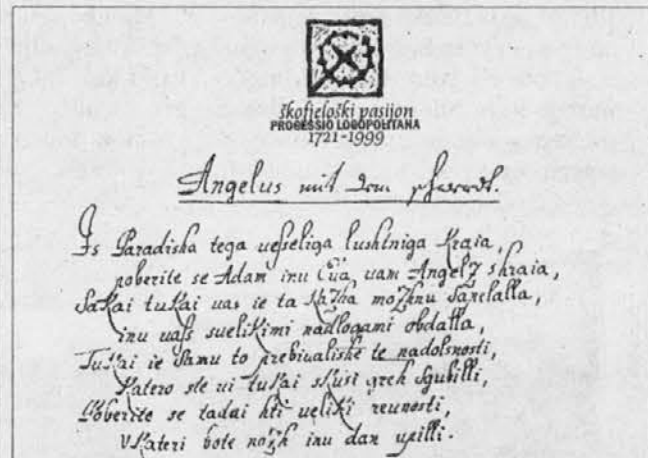
**30 gennaio, ore 18**

**Slovinci po svetu**

Comune di Savogna

# Škofja Loka se pripravlja na svoj znameniti Pasijon (1721)

V Skofji Loki, v tisočletnem mestu s katerim je tudi Benečija gojila v preteklosti toliko kulturnih stikov in izmenjav, se že dalj časa pripravljajo na kulturno prireditve, ki bo s kulturnega, zgodovinskega, gledališkega in verskega vidika prav gotovo dogodek leta v Sloveniji. V marcu in aprilu, v postnem času, se bo namreč odvijal znameniti Skofjeloski pasijon - Processio Locopolitana.



To je najstarejše ohranjeno dramsko besedilo v slovenskem jeziku, saj ga je leta 1721 zapisal pater Romuald Marušič v takratnem govornem jeziku. Spada med takojmenovane procesijske igre, ki so se razvile iz srednjeveških liturgičnih sprevodov in jih poznamo tudi v Italiji in drugod po Evropi, v sebi pa ima že močne elemente srednjeveškega gledališča z izvirnimi besednimi vložki.

Pasijon v taki obliki kot se je izvajal v 18. stoletju, kadar je nastal, do danes še ni bil uprizorjen. Za tak pogumen korak se je odločila občina Skofja Loka, ki pripravlja v letošnjem postnem času izvirno rekonstrukcijo Skofjeloskega pasijona.

Pasijon predstavlja 13 slik, ki prikazujejo zgodbo človeštva od Adama in Eve do Kristosovega trpljenja. Slike se bodo na prenosnih in premičnih odrih pomikale po ulicah in trgih Skofje Loke. Na sedmih predstavah, ki se bodo zvrstile od 27. do 5. aprila bodo imeli gledalci priložnost videti in doživeti več kot 600 nastopajočih, med njimi nad 80 konjenikov. Pri urpizoritvi bodo sodelovala kulturna, gasilska, konjeniška, turistična društva, pevski zbori, župnije in posamezniki, nekako podobno kot nekdanj.

Skofjeloski Pasijon bodo uprizorili:

27. marca ob 20. uri, 28. marca ob 15. in 20. uri, 1. aprila ob 15. uri, 2. aprila ob 15. in 20. uri ter 5. aprila ob 15. uri.

Dodatne informacije:

Občina Skofja Loka, Marjan Kokalj, Mestni trg 15 4220, Skofja Loka (tel. 064 - 624190, fax 064 - 624122).

L.N.

Un periodo molto attivo e fecondo per il gruppo folkloristico Val Resia

# Cresce l'amore per la danza

Il 1998 è trascorso all'insegna del 160° di fondazione, intenso anche il programma futuro

Sabato 16 gennaio, anche il gruppo folkloristico Val Resia ha provveduto a convocare l'annuale assemblea dei soci per la discussione e deliberazione sull'attività appena passata e per quella prevista per il 1999.

Il gruppo raccoglie una cinquantina di componenti, tra cui molti giovani e ciò fa ben sperare ed incoraggia ad andare avanti con entusiasmo. A dirigere il gruppo, negli ultimi anni, è la giovane Catia Quaglia (nella foto) che porta avanti l'attività con tanta passione e determinazione.



L'attività del 1998 è stata molto intensa soprattutto per l'organizzazione della manifestazione del 160. anniversario di fondazione, svoltasi nel mese di ottobre.

Molte e varie le partecipazioni in valle e fuori valle del gruppo: a Verona e in Svizzera nel mese di febbraio, a Bovec e a Prato di Resia nel mese di marzo, nel mese di maggio alla Fiera di Udine, a Tavagnacco e a Rupingrande, nel mese di giugno a Tricesimo e a Mombello di Limbiate, nel mese di luglio a Lubiana, Aquileia, Tolmezzo, Udine nonché a Spilimbergo per il Folkest, nel mese di agosto il gruppo è stato a Medana (Slovenia), a settembre a Majano, in ottobre a Stazione Carnia e a Udine, e a no-

vembre ad Aquileia e Moggio Udinese. In valle il gruppo ha preso parte a tutte le sagre paesane, dalla festa di S. Antonio di Uccia alla Festa del Frico Resiano di Oseacco.

Infine due partecipazioni a scopo di beneficenza nel mese di dicembre.

Il gruppo ha anche realizzato, con la collaborazione di Sandro Quaglia e Anna Maria Di Lenardo, una serie di lezioni presso le scuole elementari che si sono concluse con la rappresentazione delle danze più tipiche da parte dei bambini nella recita di fine anno.

Grande impegno è stato profuso dai componenti per l'organizzazione del 160. anniversario di attività. Un evento storico non solo per il gruppo ma per tutta la valle.

I preparativi erano partiti già per tempo contattando gruppi italiani e stranieri, predisponendo il programma dei festeggiamenti, effettuando ricerche presso le biblioteche ed archivi storici. I festeggiamenti si sono svolti nelle giornate di domenica 25, lunedì 26 e martedì 27 ottobre. La giornata clou è stata domenica con lo spettacolo folkloristico al quale hanno preso parte i gruppi di Aviano, Pasian di Prato, Klagenfurt, Capodistria e Belgrado.

Per quanto riguarda l'attività interna merita ricordare l'ingresso di nuovi elementi giovani durante le prove di ballo che si sono svolte ogni sabato, nei mesi primaverili, la suddivisione degli incarichi e la stampa di un giornale interno con tutte le informazioni sull'attività del gruppo.

Proseguirà anche nel prossimo anno l'impegno dimostrato in questi mesi dai componenti del gruppo sia per le esibizioni che per il lavoro interno.

Gli impegni sicuramente aumenteranno anche in considerazione della partecipazione del gruppo alla AGFF (Associazione Gruppi Folkloristici del Friuli-Venezia Giulia) oltre ad essere già membro dell'UFI (Unione Folklorica Italiana).

Impegno verrà inoltre profuso per la sistemazione e miglioramento della sede, la Casa della Cultura Resiana, delle attrezzature e dei costumi del gruppo.

In definitiva si può ritenere che il gruppo stia vivendo un periodo molto attivo e ricco di soddisfazioni, con i componenti affiatati e disponibili all'impegno.

Per i nostri giovani il gruppo rappresenta una buona occasione per divertirsi e al tempo stesso per impegnarsi e crescere con una mentalità aperta e disponibile verso gli altri.

Perciò auguriamo al gruppo di proseguire su questa strada e cogliere nel proprio cammino tanta soddisfazione.

Natečaj Svetovnega slovenskega kongresa

## Ponos na Slovenijo

Svetovni slovenski kongres razpisuje literarni natečaj za izvirni esej na temo "Kaj bi bilo treba narediti, da bi bili lahko resnično ponosni na Slovenijo?" Natečaja se lahko udeležijo diplomski in podiplomski studentje iz Slovenije in tujine. Eseg mora biti napisan v slovenscini, dolg pet do deset tipkanih strani.

Rokopise je treba poslati v dveh čitljivo pretipkanih izvodih na naslov Svetovni slovenski kongres, Can-

karjeva 1/IV, 1000 Ljubljana do 31. marca 1999. Rokopisi morajo biti opremljeni samo z geslom ali sifro. Podatki o avtorju in njegov naslov morajo biti zaprti v kuverti, opremljeni z enakim geslom ali sifro.

Za najboljše eseje bo SSK podelil nagrade:

prvo nagrado v visini 1000 USD;

drugo nagrado v visini 500 USD;

tretjo nagrado v visini 100 USD in deset knjižnih nagrad.

## L'Astrolabio a Kravos

Marko Kravos, poeta sloveno di Trieste, si è aggiudicato il primo premio della 3ª edizione del premio nazionale di poesia "Astrolabio", indetto dalla libera accademia "Galileo Galilei" di Pisa. Il premio, consegnato sabato 23 gennaio, è stato assegnato per la raccolta poetica "Il richiamo del cuculo" edita da Campanotto. Kravos, membro dell'associazione dei poeti sloveni con sede a Lubiana, presidente del Pen club sloveno, traduttore ed autore di numerose libri, anche per bambini, nel 1982 aveva ricevuto il premio della fondazione Prešeren.

Na obisku v naših krajih je skupina mladih iz Argentine in Braziliije

# “Dobrodošli, mladi potomci izseljencev”

Za tri tedne je na obisku v naši deželi skupina mladih iz Južne Amerike. Stari so od 18 do 24 let, sedem jih prihaja iz Argentine, eden pa iz Braziliije. To so potomci naših emigrantov iz Nadiskih dolin in Terske doline, prisli pa so v okviru programa gostovanj, ki jih kot sestavni del svoje dejavnosti izvaja zveza Slovinci po svetu.

Ravnatelj zveze Renzo Matelič nam je pojasnil, da so taki obiski povsem v skladu s programsko usmeritvijo zveze, ki se s pobuda-

mi ne obrača le na starejšo generacijo izseljencev, pač pa tudi na tiste mlade, ki so sicer rojeni v tujini. V tem primeru gre za tretjo generacijo, kar pomeni da so to večinoma že vnuki Benečanov, ki so pred desetletji odhajali v tujino.

Matelič zeli poudariti, da tritedensko bivanje mladih ni načrtovano kot kake počitnice, pač pa gre za obisk z intenzivnim programom spoznavanja krajevine in širše deželne stvarnosti. Pozorno-

st je vsekakor usmerjena na teritorij in stvarnost, kjer prebiva slovenska manjšina, od Kanalske doline do tržaške pokrajine. Zveza Slovinci po svetu zeli mladim predstaviti domovino, ki jo poznajo le po pripovedih staršev ali dedov. In zanimivo je, kako so nekateri izmed njih po nekaj dneh bivanja tukaj odgovorili na vprašanje, kakšen vtis imajo o svoji "pradomovini". "Natanko takšna je, kakršno smo si predstavljali".



Nedvomno je odnos z izvorno domovino ostal živ, čeprav jim je bil privzgojen le z besedami.

Gre poudariti, da so mladi gostje Slovinci po izvoru le enega izmed obeh staršev. To so Slovinci, ki ne znajo slovensčine, pravi Matelič in je prepričan, da jim je treba to komponento pomagati okrepiti, ker so jo privilegi-

Zgoraj na obisku v dvojezičnem šolskem centru v Spetru. Desno na sedežu videmske trgovinske zbornice. Desno zgoraj na stopnišču pred vhodom v Landarsko jamo



rali pri iskanju svojih korenin. Ravnatelj zveze, ki je tudi glavni organizator tritedenskega programa mladih, ocenjuje, da so takšne pobude koristna investicija za vso našo skupnost, kajti v današnjih mladih studentih je treba videti jutrišnje možne partnerje in sodelavce v različnih dejavnostih. To pa je v svetu vse večje globalizacije bi-

stvenega pomena.

Dva študenta imata prednike in Nadiskih dolin, trije so po izvoru iz Terske doline, eden iz Plešič, dva pa iz Cenebole. Program bivanja skupine je zasnovan na podlagi predavanj o različnih aspektih deželne in manjšinske stvarnosti, s tudijski del pa se do-

polnjuje z obiski krajev in ustanov. Tako so, naprimer, po prikazu problema emigracije obiskali beneške vasi, kjer so posledice tedanjega dogajanja lahko videli na lastne oči, obiskujejo pa tudi krajevne uprave, dvojezično šolo in osrednje slovenske ustanove na Tržaškem, Goriskem in v videmski pokrajini. Obiski Čedad, Vidma in osrednjih deželnih gospodarskih in političnih ustanov dopolnjujejo neposredno spoznavanje tukajšnje stvarnosti.

Med drugim so mladi poleg beneških ustanov in občin doslej obiskali SKGZ, Primorski dnevnik, NSK, Znanstveno raziskovalni center pri Padričah, videmsko pokrajinsko upravo, trgovinsko zbornico in deželni svet. Tritedensko bivanje izgleda dolgo, a se bo nazadnje izkazalo kot se prekratko. (D.U.)

V začetku februarja razprava v komisiji za ustavna vprašanja

## Težka pot zakona

Predloženih je bilo na stotine amandmajev osnutku Masellija

s prve strani

S popravkom Ljudske stranke se radikalno spremeni pomen in vloga paritetne institucionalne komisije, ki je v osnutku Masellija nosilni steber zakona v kolikor je prav v njem ključ izvajanja zaščitnih norm in njegove postopnosti.

Amandma florentinskega poslanca Lapa Pistellija se pravzaprav nanaša na člen 4 o definciji teritorija, kjer naj se izvaja zakon. Po mnenju Ljudske stranke mora biti teritorij (občine ali njihovi deli) jasno definirani s seznamom, ki ga po prehodnem mnenju ("sentiti") Občin in Pa-

ritetne institucionalne komisije sprejme deželni svet z absolutno večino glasov z deželnim zakonom. V primeru, da ne bi do tega prislo v roku šestih mesecev od sprejetja zakona, bi moral seznam občin pripraviti in sprejeti Ministerški svet.

Ce je razumljiva skrb, da ima v izvajanju zaščitnih norm tudi Dežela svojo pomembno vlogo, kar se da razbrati iz tega amandmaja, je pa nesprejemljivo tako izničenje vloge in odgovornosti mešane komisije, ki bi morala biti sinteza vseh krajevnih institucionalnih ravni in se opirati na sodelovanje pri-

znanih strokovnjakov. To telo, ki je bilo predlagano kot sredstvo za "moduliranje" zaščite po teritorju upoštevajoč realnost v naši deželi, je edini element novosti in prožnosti, v sicer konceptualno nekoliko zastarelem zakonu. In tudi zaradi tega je potrebno, da ohrani svojo vlogo.

Seveda močno spreminjajo koncept zakona tudi amandmaji drugih strank, v prvi vrsti poslanec Menic (NZ) in Niccolinija (Forza Italia), v določenem smislu tudi tisti od Severne Lige, ki jih je predložil Piero Fontanini, a na to se bomo se vrnili. (jn)

Spominska svečanost bo v soboto 30. v Kanalu ob Soči

## Pohod v Benečijo

Partizani so prešli Sočo v noči od 30. na 31. januarja 1944

V noči od 30. na 31. januarja bo poteklo natanko 55. let od začetka znamenitega pohoda XXX. Divizije X. Korpusa v Benesko Slovenijo. Pohod divizije, udeležilo se ga je skupaj nekaj čez 2200 borcev in bork, je trajal tri tedne in je brez vsakega dvoma predstavljal enega najbolj drznih podvigov mlade primorske partizanske vojske, tako kot je napisal Jože Koren na Primorski dnevnik.

V treh tednih je vsaka od treh brigad, 17. Gregorčičeva, 18. Bazoviška in 19. Kosovelova prepešala približno 200 kilometrov po dolinah in vrhah v gla-

vnem vzhodne in delno zahodne Benečije, vse do roba Furlanske nizine, ki so ga obdajale močne sovražne sile, vodile z njimi vsakodnevnne boje in s spretnim strateškim in taktičnim predmikanjem v noči na 20. februar vrnile čez Sočo v območje Krna, Sentviske planote in dalje na območje Trnovskega gozda.

Pohod, ki je v zgodovini primorskega partizanstva ostal zapisan kot "drugi pohod" (prvega sta izvedli maja 1943 Gregorčičeva in Gradnikova brigada) je potrdil bojno sposobnost enot IX. Korpusa in vojaško sposobnost njihovih po-

veljnikov, imel pa je tudi velik moralno politični odmev med primorskim in posebej se med beneškim ljudstvom.

Kot vsako leto se bodo tudi letos preživeli udeleženci tega drugega pohoda zbrali ob obletnici pri obeležju pred Kanalom ob Soči na kraju, kjer je bila izvedena glavna prehodna, da počastijo spomin tistih, ki so na tem pohodu padli in potrdijo zvestobo idealom, ki so bodrili primorske ljudi v boju za svobodo.

Srečanje bo v soboto 30. januarja ob 11. uri, nanj pa so povabljeni vsi udeleženci pohoda.

Smieh mu je paršu na obraz, se priet ku besiede iz ust. Si videu, de mu nieki mleje v glave in de isče pravo formulo za jo poviedat, ker nie bla važna usebina pa tud kakuo je bla povi-edana.

Pru tale je bila njega ve- lika skarb! Guorit, pisat, pravit reči, ki so ble vic al manj važne, pa so muorle bit poviedane z liepimi besiedami, da so jasno opisale njega misli, in da so ravno paršle do tega, ki ga je po- slušu.

"Mi Slovenci vinca ne prodamo, prave stara naša pesmica...", mi je posvetiu, kar mi je dau svojo knjigo La chiesa e la parrocchia di Lasiz - Pulfero an ist san ga čudno pogledu, pa potlè je dodau "...ne samuo piti zna- mo, pa tudi daržat tarduo... kenè?". An atu sam zastopu, de an kar se je zdielo "de gre po njega" je blu samuo za de je buj lahko paršu do ljudi, za de jim je potlè razluozu svoje misli.

Njega trdnost je bila v tem, da nie pustu obednega, da se zgubi po pot: tudi naspruotniki muorajo zastopit, de naša je prava pot. Tole trdnost jo najdemo v njega diele pousod. Naj je pisu po našim, ali pieu po furlan- sko, ali govoriu po taljan-



sko, je zmieran ohranu svojo identiteto, je zmieran pustu znak da je, da smo, nieki posebnega.

Naše liepe doline, naša fara, naši duom, naše pie- smi, naše navade, naš izik... telih reči je blu njega sarce puno, in je slo tudi čeriez!

"Daj mi ročico / pujdi za mano / puj, te pokažem, kje je naš duom...", duom, hiša, je eno steblo njega misli, "Stare ognjišča se ankrat zanetit..." je sanju že parve lieta, ki sam ga zapoznu; pa nie biu vsaki duom, je biu tisti duom, kjer je igru po grivah Nedize že kar je biu otrok, in kjer se je "igru" z njega jabolkam tele zadnje lieta.

Pre Antonio Cuffolo je biu tisti, ki ga je parbližu te- li pot, in on mu je biu puno hvaležen, in ku je mu se je spuomnu na anj.

Fara je bila tista okolin- ca, ki je omejila narlieuse njegove zgodbe, pa njega pogled je su mimo, in se je

Lucjan Chiabudini - Ponediščak an njega bogato kulturno dielo

# Njega sarce je bluo puno in je šlo an čeriez

"Zdravo an veselo!" Kar smo čul tele besiede naša pamet nas je pejala, an še nas peje, na veseli obraz Lucjana Chiabudina. "Ponediščak!", tudi tele je biu znak, in smo imieli, in se imamo, pred sabo ali piesam ali pismo od clovieka, ki nas je zmieran deu na dobro voljo.

Lucjan je bilo, in je, ime ki je bluo povezano zmieran na kiek novega in liepega, na našo zgodovino, kulturo ali tradicije našega naroda.

Kar žalostna novica, da Lucjana nie blu vic na sviete, me je ku striela zadiela, so mi paršle napri pru tele misli: "Daj mu Buog venčni mier in pokoj", an san ga takoj videu s kitaro v rokah, kar je imeu kiek čudnega in veselega, pa zmieran važne- ga, za nam poviedat.

ču doma povsierod, kjer je ušafu ljudi, ki so misinli parbližno ku on. Zatuo se je ču doma tudi pri nas na Liesah, al pa med parjatelj v Furlaniji, na diele na vlaku, an se, an se. Ku je ču oku sebe ljubezan, petje, pame- tno govorenje se je ču do- ma, pa vsedno kar je paršu v Scigle se je odsapnu: tam je biu pru njega ajar, njega armonija, njega vas, njega duom.

Navade in zgodovina svojega kota so ble druga ljubezan Lucjana. Pustit, da puojdejo v pozabo vse tiste

liepe in pametne, ki so po- male živiet našim predni- kom je bila njega velika skarb. Asimilacija nam je tiela odvzet našo zgodovino in on tuolega nie teu. Kjer nie mu drugač, je gledu diet na karto vse kar je znu. An kup reči je blu že slo v po- zabo, in on jih je riešu, jih je prinesu nazaj na dan. Dost reči se je blu zgubilo če nam jih nie biu on zapisu in ohranu.

Kar je blu za parjet v ruoke peno, nie imeu prob- lemu, ker je dobro znu pi- sat v italijansčini in tudi v

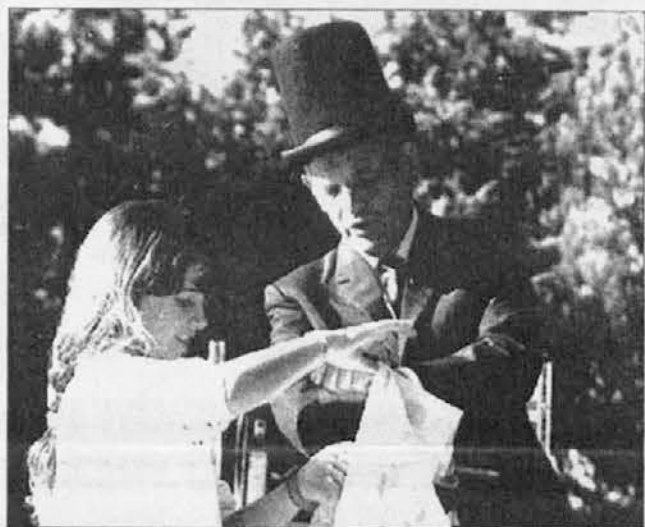


Na sejmju beneške piesmi: Liesa 1978. Dol zdol pa ku čarovnik v Manzane

furlansčini. Kar je pa začeu pisat v slovensčini, na začetku, mi je pravu, je imeu vic ku kajšno težavo. Nie poznu slovenski knjižni izik, pa je lepuo poznu slo- vensko narečje svoje vasi, zatuo se je odloču, de bo pi- su po našim. Od vsega za- četka se vide, de tale je bila dobra izbira.

Ponediščakove zgodbe so preca ratale ena med naj- lepšimi strani našega caso- pisa "Dom".

Pa veliki uspeh so imiele tudi zgodbe, ki je pisu za



## Njega glas an glas zvonov

Njega glas in "MI b". Kar je guoriu al pa pieu nje- ga normalna tonalità je bla tista an vesta zaki? Kjer nje- ga prisarčni zvonovi pri Sv. Antone v Lazeh so imiel ti- sto tonalità, takuo, ki nam sam prave v njega knjigi "La chiesa e la parrocchia di Lasiz". Takuo globoko je imeu v sarcu tiste zvonuove, da jih nie mu pozabit in nam je pusti tisto lepo poetično "Tonkanje", ki je aržerilo njihov glas mimo Nediske do- line.

Pe-čen /Pe-čen/Pečen ka- stron  
Ana, Jakob, Pantalon  
Če nie ingurija bo mulon  
že kada je biu Sv. Anton  
buojs je skala ku madon.  
Gore v jami j' Sv. Ivan  
pa tan v Brišč bo Sv. Furjan  
nu, ganise, si kasan  
oznanjujelse na čuj/premu-  
kujetake žuje...  
prase krulenie čebule/krava  
bule/nie ne cule  
dvie pugačelkje so hlače/tri-  
esk se mače/kode skače...

Njega izik je bilo narečje nediske doline. Četudi se je pomaltru pisat po vic izikah, tisti ki mu je narbuj teku je biu nediski, tisti, ki se je od zmieran govoriu u laziški fari:

- Pa sa imata gor na

Kraguoinci se pet kope sena  
- na stuoj na tanko gle-  
dat, pujdi dei, nastuoj pra-  
šat od njih an bieš naprej...

Ne bi jau, de njega govo- renje je imielo zmieran nie- ko rimo pa an poseben rit- mo, ki je biu lepuo parložen misli, se ti je zdeu nieki po- sebnega, kar si ga ču guorit an tudi kar prebieras njega pisano besiedo:  
- Oh moja Mjuta /kajšno slavo lieto/ kuo malo smo pardielal/ kumi smo venesli tolo zimol/ takuo malo sena / senik je skor prazan...

Njega čustveno premi- sljevanje je blu čisto ku voda, ki teče v studencu:  
- Kuo lepuo naco sam san-  
nju, / naš ljudje so se varnil  
damu / gor an dol po pot  
smo jo pieli / gor po briegu  
smo vriskal veseli...

Je ljubju njega kraje in jih nie mu videt v težavah, se je troštu na buojše čase:  
- Vse kar se ljube, pozla-  
teje, / ljubezan, kar je mar-  
zlo, ugreje / pusti odparto  
tvoje okno naco...

Hrepenenje na dom, doli- ne in vasi:  
- Hosti zelene /Traunike  
armene /daj mi ročico / gre-

mo damu...

Spomini na buogo življe- nje naših starih:  
- Renka mati nam je pra-  
vla: / "samagutni ne bodita  
/ smo pardielal malo žita,  
sneja, kar je ta na miz..."

Narava an življenje:  
- Ta prava rožica / ki zi-  
mo prelome / kuražno poka-  
že / svojo bielo glavico / ka-  
dar čuje, de se bliža spo-  
mlad / je liepa cindulinca.

Družina:  
- Kar ognjišče gori / smo  
doma brez skarbi / vsa dru-  
žina se veseli....

Clovek:  
- Beka se ulekne, pa ti ni-  
esi biu beka / drien zlomien,  
iz rane, bielo kri teče, / deli  
se in razlija, duhovna reka /  
slovensko besiedo po svoji  
pot moče...

U telih zbranih kiticah se ima očutek, kakuo jasne so bile misli in kuo so ble jasno poviedane. Jasne in tudi simpatične:

- Zaki de ja, zaki de ne, /  
zapuojmo beneški kabaret /  
Varum, perchè, anche per  
te, / zapuojmo beneški ka-  
baret / pur vu madam, pur  
vu monsieur / zapuojmo

beneški kabaret. / Pudimo u  
paku, mister for you, / ancje  
par je, zaki de ne / zapuoj-  
mo beneški kabaret...

Kar se je spustu po telih  
potieh ga je blu težkuo  
ustavit. Jih je imeu pun koš  
in tle je biu se tist njega izik  
brez meje:

- Jest sem Celesta, / ve-  
stita a festa / nosem gnojni-  
col tu pletenico / vsako sa-  
boto / vado a plesare / le ro-  
be stare butto in potok...

An na Cedajskem targu:  
- An dov'ai, Ponediščak-  
ke / kon la tua biga-ciclette?  
Oh, gospod Cesar, ka ni-  
este stuf / stat zmieran sam  
atu na tisti kalon?...

An se v Nebesah:  
- Sma Mohor, an Fortu-  
nat / sma Mohor an Fortu-  
nat... / če na krava niema  
mlika, če požgre zeliezno  
nitl ne poklič veterinarja mi  
previdemo subit...

In se in se. Hvala Lucjan,  
hvala od vsieh tistih, ki so te  
poznal, in upamo, da kajšan  
an dan zbere vse tuole toje  
pardielo, takuo tudi tisti, ki  
pridejo za nam se bojo lahko  
veselil an hvalil toje ogro-  
mno in pomembno dielo.  
A.C.

gledališče. Stil je biu tisti nagli od kabareta, pa vsebi- na je bila široka in globoka. Nie imeu meje, vsaka par- ložnost je bila mogočna ro- dit pravco. Politika, zgado- vina, kronika, sport, uspehi ali neuspehi, čustvo, mne- nje, bogatija ali reusčina, lepo ali slavo vreme, prijat- elji ali sovražniki, v nebe- sih ali na zemlji, vse je slo na papir, in vse nam je po- malo se poveselit, pomislit, posmejat an, zaki de ne, tu- di milo pojokat.

Kar pa ist mislem, de je bla prava njega pašjon je blu petje. Tle nie bluo trie- ba ga potiskat, kar je mu je pieu, moremo rec, de je pi- eu tudi kar je govoriu. Vse se mu je zdielo buj lepuo in pametno, če reči jih je mu poviedat s pesmijo. Muzika je dodala vsebini in besie- dami tisto muoc, ki je po- mala mu prit do vsakega sarca. Rad je pieu, pa tuole je pecja skor vsieh Beneča-

nu, za na rec vsieh Sloven- cu, za na rec vsieh narodu na sviete; pa on je uživu v piesmi "mast življenja". Je rabu melodije kot ženske "borseto", vse se je sklanja- lo na tako vižo, de težkuo je blu napravit kiek lieušega. Je rabu vsake sort melodije, od vsega sveta, in nam jih je predstavu ku de bi ble naše domače.

Lieta '78-'79, se je zau- pu tudi ustvarjanje novih piesmi. Parložnost je bila Senjam beneške piesmi na Liesah, ki ga je prirejalo k.d. Rečan. In od tekrat je ratu velik parjatelj rečanske doline.

Na veliko pogledano, te- le so misli in slike, ki so mi paršle napri tisti žalostni dan, pa, se vie de, tle je opi- sana samuo malenkost ti- stega posebnega clovieka, ki je biu Luciano Chiabudi- ni. Mislim, de tudi drugi, buoj mojstri ku ist, bojo po- gledali njega diela in nam poviedali, kakuo pridat je biu. Ist pa viem, de ga ne bom pozabu, de njega dielo mi bo zmieran pri sarcu, ker mi je pomagalo živiet in se mi bo pomagalo za na- pri.

Takuo, ki san mu tudi poviedu na zadnji parložno- sti v Malim Garmiku, kar gost našega društva, nam je za zadnji krat stuuor čut ve- liko hrepenenje svojega sar- ca do naše kulture in naših ljudi.

Inizia con il sindaco di S. Leonardo Lorenzo Zanutto il nostro viaggio nelle amministrazioni locali della Slavia friulana che si apprestano a rinnovare i propri consigli comunali.

I Comuni interessati sono, oltre a S. Leonardo, S. Pietro al Natison, Stregna, Grimacco, Pulfero e Savogna. Particolare la situazione di Prepotto, dove le dimissioni della maggioranza del consiglio comunale han-

no fatto decadere l'intera assemblea. Il Comune è attualmente governato dal commissario nominato dalla Regione.

C'è ancora incertezza sulla data delle elezioni. Quella più probabile resta domenica 13 giugno, quando si svolgeranno le consultazioni europee, ma a livello regionale alcune forze politiche premono per un rinvio al prossimo autunno.

## Nubifragi, in arrivo contributi per tre opere

Sono stati ripartiti, di recente, i contributi con i quali sarà possibile ovviare ai danni provocati dal nubifragio dello scorso ottobre.

A S. Leonardo erano stati richiesti finanziamenti per il riassetto delle strade a Prehod e Iesizza, dove c'erano state

delle frane provocate dal maltempo, e per il ponte di Cemur.

La prima opera, quella che riguarda Prehod, secondo le informazioni ricevute dall'amministrazione comunale, sarà appannaggio della Protezione civile, la seconda e la terza del Comune con le procedure previste dalla Protezione civile. Importi finanziati per questi ultimi due progetti: rispettivamente 120 e 700 milioni di lire.

Le amministrazioni comunali della Benecia in vista del voto - 1

# Zanutto: "L'unione con Stregna ci salva"

L'unione dei servizi con il Comune di Stregna e il rilancio di alcune attività produttive nella casella con il segno più, la carenza di finanziamenti nella casella con il meno. Questi i pro e contro di una esperienza che il sindaco di S. Leonardo Zanutto giudica a pochi mesi dal rinnovo delle cariche amministrative, quattro anni dopo un'elezione avvenuta a capo di una lista civica di centro-sinistra.

Il giudizio viene dato tenendo conto della gestione diretta del Comune, il primo argomento che il sindaco affronta, seduto nel salotto della sua casa di Scrutto.

Zanutto, che per molti anni è stato consigliere di opposizione quando a S. Leonardo regnava, forte dell'80 per cento dei voti, la Democrazia cristiana, non sembra certo sentire nostalgia per quei tempi, anche se allora chi amministrava poteva contare su un forte punto di riferimento politico.

Il presente è invece all'insegna di una collaborazione tra i Comuni, in vista di una possibile fusione che potrebbe venire accelerata se diventassero realtà i progetti di cancellazione delle attuali Comunità montane.

**Qual è il bilancio della vostra unione con Stregna?**

"L'esperienza è stata citata come modello in tutta la nostra provincia. Abbiamo un ottimo funzionamento dei servizi oltre alle



Zupan  
Lorenzo Zanutto.  
Tle zdol nieke hiše  
v vasi Hrastovije  
an an pogled od Podutane



spese contenute. Certo, gestire quando si hanno a disposizione entrate sicure per soli 150 milioni, cioè un decimo delle spese correnti in un anno, non è facile. A darci una mano è stata anche la regolamentazione della raccolta e dello smaltimento dei rifiuti solidi urbani, con costi ribassati e una migliore qualità del servizio".

**Questa carenza di finanziamenti, da parte di Stato e Regione, condiziona molto l'attività del Comune. Come si può ovviare a ciò?**

"Con un'inversione di tendenza, tenendo conto del fatto che il territorio è

sempre più abbandonato e lo spopolamento non accenna a diminuire. Bisognerà poi approfittare delle fonti dell'Unione europea, che sembra voglia valorizzare le piccole realtà come la nostra".

**C'è la sensazione di un rilancio delle attività produttive, in particolare nella zona di Cemur.**

"Ho anch'io questa sensazione. C'è questa azienda di Bologna che occupa parte dell'ex stabilimento della Beneco che sembra a breve intenda fare nuovi investimenti. Per ora hanno assunto poche persone, soprattutto giovani, ma pare che anche dal punto di vi-

sta dell'occupazione voglia allargarsi. Adesso si prospetta la realizzazione di un'area di stoccaggio del legno, sempre a Cemur. Ci sono anche altre iniziative private in vista, sempre in quel settore. Bisognerà ora partire, finalmente, con il Pip che dovrebbe rappresentare un'espansione naturale di quello di S. Pietro, ormai saturo".

**Un tema non solo vostro, che si continua a dibattere, è quello della proposta della legge di tutela per gli sloveni. Cosa ne pensa?**

"Credo sia opportuna, è arrivata nel momento giusto, quando certi pregiudizi stanno ormai definitiva-

mente cadendo. È importante, poi, che abbia valenza facoltativa, chi ne vuole approfittare può farlo, chi non vuole... La legge è insomma auspicabile".

**A proposito di minoranza, come si è comportata quella consiliare in questi quattro anni?**

"Complessivamente i rapporti sono stati corretti. Ho qualche dubbio sulle finalità che hanno portato a certi interventi dei consiglieri di minoranza, preferisco pensare siano stati fatti nell'interesse collettivo. Qualche situazione strumentalizzata c'è stata, ma fa parte del gioco delle parti".

**Si ricandida?**

"Adesso come adesso direi più no che sì. Ma la risposta definitiva potrà darla solo tra qualche mese".

Michele Obit

## Così la mela Seuka diventerà "mošt"

Avviate nelle Valli le prime sperimentazioni

Sono stati avviati nelle Valli del Natison e i primi interventi sperimentali sulla trasformazione di mele locali in sidro e succo. L'iniziativa è stata promossa dal dottor Stefano Micolini e dal dottor Gianfranco Di Primio con la collaborazione della cooperativa NAPO e di Michele Coren che ha provveduto a fornire un consistente quantitativo di mele Seuka necessarie alla trasformazione.

Questa avverrà negli idonei locali della cantina dell'Istituto agrario di Cividale con il quale è stata predisposta un'apposita convenzione. È prevista la produzione, a titolo sperimentale, di sidro (mošt) e di succo al fine di verificare le caratteristiche organolettiche del prodotto finito e l'eventuale idoneità delle mele.

L'interesse per il settore delle mele trasformate è iniziato alcuni anni fa quando il dottor

Micolini, per la stesura della tesi di laurea, ha verificato a livello regionale le varietà di mele che potevano avere delle caratteristiche ottimali per la trasformazione.

La varietà di mela Seuka, per l'elevata concentrazione di tannini e di aromi, è risultata avere le caratteristiche idonee. Se i risultati della sperimentazione saranno confortanti come è prevedibile, sarà da prendere seriamente in considerazione la necessità di predisporre un progetto di sviluppo per il settore della frutta trasformata che avrebbe sicuramente buone prospettive economiche per un mercato cosiddetto di "nicchia". In ultima analisi non è da sottovalutare anche la valorizzazione della varietà di pere "Tepka", che ha caratteristiche eccezionali per un'eventuale trasformazione in most e in distillati. (m.c.)



L'ospedale di Cividale

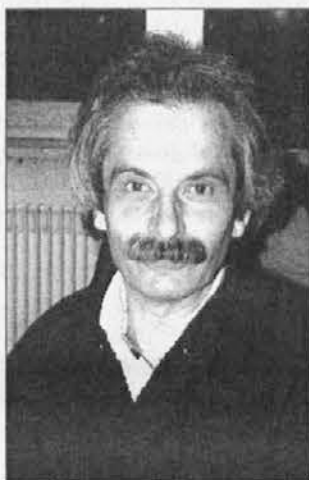
## “Il futuro dell'ospedale dipende dalla Regione”

I prossimi mesi saranno decisivi per capire quale sarà il futuro dell'ospedale di Cividale e, più in generale, dell'organizzazione dei servizi sanitari che fanno capo al distretto cividalese dell'azienda sanitaria n. 4 Medio Friuli.

Fermo restando il recente impegno, preso dall'assessore Ariis all'incontro con i sindaci del Cividalese, di tenere aperto il reparto di medicina almeno per tutto il 1999, rimane la necessità di trovare una soluzione in tempi brevi. Ne parliamo con il dottor Roberto Ferri, direttore sanitario dell'Azienda Medio Friuli. “La decisione verrà presa in sede politica - ci dice - poiché l'azienda ha competenze tecnico-operative. Il nostro lavoro consiste nell'applicare gli indirizzi della legge regionale 13. Se ci saranno cambiamenti, compatibili con le risorse che ci vengono messe a disposizione, dovremo agire di conseguenza”.

**Si parla della costituzione di un “polo geriatrico” a Cividale.**

“C'è un gruppo di lavoro che sta analizzandone la fattibilità. È un'ipotesi che viene studiata con l'apporto dell'Azienda e dell'Università di Udine su richie-



Roberto Ferri

sta dell'assessore regionale alla sanità. I risultati sono previsti entro la fine del mese, poi dovranno essere valutati a livello politico”.

**Come giudica gli indirizzi attuali della legge 13?**

“Una riorganizzazione generale delle strutture e dei servizi sanitari era inevitabile per poter utilizzare al meglio le risorse disponibili ed evitare gli sprechi. Per troppi anni si è alimentato un sistema come se avesse alle spalle risorse illimitate. Poi i nodi sono venuti al pettine ed è compito delle aziende distribuire le risorse in modo equo”.

**Come si può conciliare un servizio migliore con il contenimento delle spese?**

“Non è affatto dettò che

in passato l'abbondanza di finanziamenti cosiddetti “a pioggia” abbia prodotto anche efficacia e qualità. Spesso è vero il contrario. Con questa riforma l'offerta sanitaria sarà migliore, più razionale. È un settore che ha bisogno di programmazione e continue verifiche. La riforma obbliga a rivedere tutto quello che si sta facendo e questo non potrà che produrre effetti positivi”.

**Tornando al Cividalese, è un territorio che può stare senza ospedale?**

“Un ospedale, per essere veramente tale, dovrebbe avere le condizioni strutturali, strumentali e professionali adeguate ed è difficile che a Cividale si possano ripristinare. Il Cividalese è una zona disagiata, specie dal punto di vista delle emergenze. E allora bisogna fare in modo che l'intervento sul territorio sia il più efficace possibile. Si può fare anche con l'apporto del “soccorso territoriale”, con la presenza del medico sull'ambulanza. Inoltre va migliorato l'accesso ai vari servizi. Comunque, come avevo premesso, noi siamo disponibili a varie soluzioni, le decisioni su eventuali modifiche della legge di riforma però spettano alla Regione”. (D.U.)

Prejsnji teden je v sezanski bolnišnici, star 86 let, umrl Mario Toffanin-Giacca, nekdanji komandant partizanskih enot, ki so delovale v okviru brigade Garibaldi-Natisone.

Giacca je bil v javnosti znan po tem, da je bil neposredno vpleten v pobjo skupine partizanov divizije Osoppo na planini Porčinj (Porzus) nad Fojdo. Do poboja je prišlo marca leta 1945 in v zvezi z njim se danes obstajajo polemike in ne do kraja pojasnjene okoliščine.

Pobjo pri Porčinju je dolga leta po vojni predstavljal pravo politično

## Umrl je Mario Toffanin

afero. Leta 1957 je bil Toffanin kot poveljnik skupine garibaldincev, ki je izvršila pobjo obsojen na dosmrtno ječo, nakar je zapustil Italijo in se po krajšem bivanju na Čehoslovaškem dokončno nastanil v Jugoslaviji. Tam je z družino živel na Skofijah, leta 1978 pa ga je tedaj predsednik republike Sandro Pertini pomilo-stil. Nekdanji komandant divizije Garibaldi-Natisone Giovanni Padoan-Vanni, ki

se je v zvezi z dogodki v Porčinju se pred dnevi oglašil v tisku, je ravnaje Toffanina obsojal kot svojeglavo in napačno ter bil na stališču, da bi mu bili morali Garibaldinci sami tedaj soditi.

Pobjo pri Porčinju pa je ponovno povzročil polemike predlanskim, ko so na beneškem festivalu predvajali Martinellijev film “Porzus”. Ob tisti priložnosti je Toffanin zahteval, naj se film zaradi potvarjanja dogodkov umakne iz filmskih dvoran, režiserja pa je tudi prijavil sodišču zaradi obrekovanja.

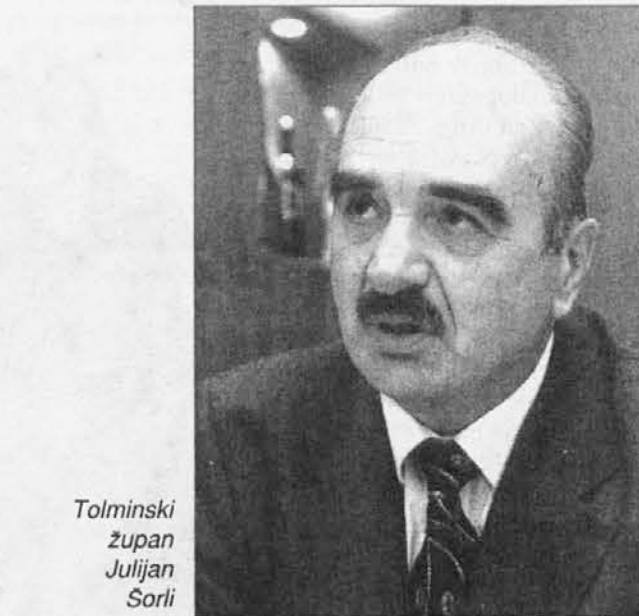
Pogovor s tolminskim županom Julijanom Šorlijem

## “Še naprej bomo trdno povezani”

Niti dva meseca se nista minila, odkar je bil Julijan Šorli izvoljen za novega župana občine Tolmin in vendar ne bi mogli reči, da gre za novince. Na krmilu občinske uprave je sicer prvič, potem ko je bil stiri leta občinski svetovalec, vendar je bil kar 12 let direktor komunale.

To pomeni, da mu je slika položaja občine in njenih značilnosti dovolj jasna in je vedel, v kaj se podaja, ko je sprejel kandidaturu za župana.

“Tolmin je bil pred leti po ozemeljskem obsegu največja občina v Sloveniji in to je s svojimi 382 kvadratnimi kilometri še vedno, kljub delitvi, po kateri sta nastali še občini Kobarid in Bovec. Ohranila je značilnosti redko posejlenega, goratega teritorija, s 13.000 prebivalci in visoko starostno strukturo. Zgovoren je podatek, da smo razdeljeni v 22 kraje-



Tolminski župan Julijan Šorli

ko ocenjujete vašo upravno strukturo?

“Celovita družbena nadgradnja, solstvo, komunala, zdravstvo in tako dalje, to je razmeroma dobro organizirano. Pozna se, da se je v te storitve vlagalo že pred mnogimi leti, še zlasti mnogo po pr-

stva iz programa Phare, to pa se ni dovolj. Za dokončanje ceste je treba še precej sredstev, tega pa občina sama ne zmore. Pričakujem, da bo finančno prispevalo ministrstvo za ekonomske odnose in razvoj, saj gre vendar za meddržavno povezavo”.



Hotel in muzej v središču Tolmina

vnih skupnosti in 72 naselij, v nekaterih je sicer še komaj kaj življenja”.

**Mislite najbrž na Basko grapo...**

“Tam je v tem pogledu položaj najbolj kritičen, z razliko od bližnje Sentviške planote, ki pa je zelo vitalna”.

**Kako to, saj so življenjski pogoji podobni.**

“Sentviška planota se je začela razvijati še pred prvim potresom, urejala se je infrastruktura, s cestami, elektrifikacijo in drugimi posegi, vse to pa je dalo impulz razvoju. Ugodni so tudi pogoji za kmetovanje s kombinacijo živinoreja-gozdarstva. Občina Tolmin ima skratka vse značilnosti, probleme in protislovja goratega območja, kajti Tolmin z ožjo okolico in kar je ob Soči, le to je v dolini”.

**Glede na probleme, ka-**

vem potresu. V zadnjih letih je bilo zlasti mnogo naložb v zdravstvo, marsikaj pa nas še čaka”.

**Človek bi sklepal, da imate kot gorska občina nemalo problemov tudi v gospodarstvu.**

“Glavni resurz je industrija, se kar razvita je obrt, turizem z gostinstvom pa nima posebno velikega deleža. Za turizem so pogoji boljši v Kobaridu in Bovcu, pri nas pa nekako ne gre. Igralnico Paradiso so zaprli, hotel v Mostu na Soči je zaprt. Poskusili bomo povežati interese znotraj občine, snuje se krajevna profesionalna turistična organizacija”.

**No, na naši strani si nekaj obetamo tudi z dograditvijo povezave čez Solarije.**

“Doslej smo izvedli dela, za katera so bila sred-

**Kako pa je z odpravo posledic lanskega potresa?**

“Naša občina je bila najmanj prizadeta in rekonstrukcija poškodovanih objektov napreduje. Ljudje so čez zimo na varnem, spomladi pa bodo dela dobila novega zagona”.

**Kako ocenjujete povezavo in sodelovanje s Benečijo?**

“Prisel sem na nedavni Dan emigranta in sem bil navdušen. Povezave z rojaki v Benečiji in s furlanskim svetom so za nas bistvene in jih bomo še nadalje razvijali. Kulturni stiki naj bodo čimbolj pogosti, morali pa bi okrepite tudi sodelovanje v gospodarstvu in na upravni ravni. Prepričan sem, da v Posočju in Benečiji lahko marsikaj uresničimo s skupnimi močmi.

D.U.

V kulturnem domu bojo an Beneške korenine

# Naše gledališče v nedeljo v Lig

Benečani smo v zadnjih letih začeli nimar buj intenzivno dialogirati s svojimi sosedi na drugi strani meje in se srečevati z njimi. Ze zdalec smo presegli uradno, ufielno raven, ko so se v glavnem srečevali politični predstavniki in so odnosi ratali buj topli an prijateljski.

Pri tem nam zelo veliko pomaga Beneško gledališče, ki prejema prav iz Posočja, tako iz Bovca kot iz Livka in Breginja, vsako let več vabil. Z gledališčem, z beneškim dialektom, pa je najbuj lahko vzpostaviti hiter, pristen stik z gledalci.

Stiki postajajo res vse bolj prijateljski, prihaja do popestritve življenja po vaseh, ima veliko zadoščenje tudi beneška gledališka skupina, ki je s tako širitvijo kroga gledalcev presešla zelo dolgo obdobje, ko je gledališko delo (tudi zaradi pomanjkanja prostorov), za katerega so igrauci in režiser zrtvovali toliko nedelj in večernih ur po delu, zaživelo samo enkrat na odru gledališča Ristori v Cedadu ali pa v špetrski občinski dvorani za osmi marec. In potem je slo definitivno v pozabo.



Se en moment komedije Beneški petrol

Sedaj se je to območje razširilo tudi južno, proti Gorici, kamer je pot zelo pogosto vodila naše te stare, saj je bilo svetišče tam pri Mariji Cel ena od narbuj obiskanih an priljubljenih romarskih cerkva. In v nedeljo 31. januarja ob 15. uri bo Beneško gledališče igralo na Ligu. V kulturnem domu bojo domačini lahko gledali komedijo Beneški petrol, nastopile pa bojo tudi Beneške korenine.

Trošt, upanje organizatorjev kulturnega srečanja

je, da sprejmejo vabilo na "beneški kulturni popoldan" tudi sosedje iz občine Prapotno, ki ostaja preveč na robu našega dogajanja.

Naj na koncu povemo, da bo mejni prehod odprt do 20. ure.



## Ko ne ločimo dima od mineštre

Življenje je pestro in zanimivo. Slovensko javnost je razgrela pravda o Narodnem domu v Trstu. Podpredsednik deželnega sveta Miloš Budin je postal tarča mnogih napadov, ker je tržaška sekcija LD predlagala amandma, s katerim naj bi bil Narodni dom vrnjen Deželi FJK, namenjen pa slovenskim in italijanskim kulturnim organizacijam. Predmet je postal središče najostrejših polemik. Počila je petarda in zazdelo se nam je, da smo v vojni.

Sedaj beremo v časopisu poročila o najrazličnejših popravkih k zakonskemu besedilu, ki imajo drugačno omejevalno težo kot tisti o Narodnem domu. Arhitekt Marco Pozzetto je v Društvu slovenskih izobražencev sokiral poslušalce, ko je zelo jasno povedal, da je stavba neuporabna za pestro in vcnamensko kulturno dejavnost.

Ob hiši bi potrebovali ogromne vsote denarja, da bi jo preuredili in ji vrnili pododo, ki je bila značilna za nekdanji Fabianijev Narodni dom. Ob tem simbolnem šoku pa se v Rimu nabirajo popravki, ki baje sežejo veliko globlje v vsebino besedila Masellijevega zakonskega osnutka. Popravki ne prihajajo le iz vrst opozicije, ampak tudi iz vrst večinskih komponent, kot je Italijanska ljudska stranka. Tu bo sivanje težavnejše in pomembnejše od polemik, če naj domovi služijo le Slovincem ali pa tudi Italijanom. Zanimivo je, da ob resnično bistvenih popravkih ni bogve kakšne polemike. Morda je celo prav, da je ni, posebno, če nimamo uradnih stališč. Ostaja pa nerazumljivo, zakaj nekatere manjšinske komponente in posamezniki ostro reagirajo na nekatere popravke, niso pa

pozorni na možnosti, da bi se v osnutek vrnili takšni, ki bi resnično zmanjšali domet Masellijevega osnutka.

Konec koncev se v parlamentu lahko ob posameznih zakonih ustvarjajo različne večine od tiste, ki podpira D'Alemovo vlado. Sama levica v parlamentu sploh nima večine. Levi demokrati kot najmočnejša komponenta niso nekdanja KD, ki se je približevala 40 odstotkom volilcev. Zdi se, da te stvari niso toliko pomembne, drugače bi vsak po svojih močeh prispeval k pozitivnemu vzdušju v parlamentarni večini in strankah, ki jo sestavljajo. Lažje se je pripraviti med nami.

Ljudje včasih ne ločimo dima od mineštre. Ostaja pa dejstvo, da v določenih trenutkih skupnosti potrebujejo notranje ločitve in grešnega kozla. Nobena skupnost se ni rešila, ker je ubila kozla. Vzela pa je v roke nož, ko se je cutila sibka, ali pa ko je del skupine slutil, da se mu lahko zamaje notranji prestiž. Ne vem, če je v naši manjšini tako. Pametno pa bi bilo ločiti to, kaj je življensko bistveno in kaj obrobnejše vprašanje.

L'inizio dell'anno in Val Resia all'insegna dei nati nel '19, '29... fino al '79

## Gran festa dei coscritti

Dopo la tradizionale messa, canti e danze al suono della citira e della bunkula

La classe del 1939, in quell'anno sono nati 81 bambini, dopo i festeggiamenti del mezzo secolo, si è di nuovo riunita per trascorrere in letizia la ricorrenza più importante dei Resiani: la coscrizione. Il gruppo si è ricomposto con 28 presenze e sarebbe stato più consistente se l'influenza non avesse intaccato altre sette adesioni.

L'organizzazione è stata curata da Palmira di Lenardo e da Clelia Tosoni e la giornata, del primo giorno dell'anno, è iniziata con la santa messa officiata da don Giuseppe per i coscritti di Oseacco e a San Giorgio da don Maurizio per i sangiorgini e tutti gli altri coscritti valligiani. Un aperitivo e qualche ballo resiano ha caratterizzato l'inizio della festa che è proseguita, con la ricongiunzione di tutti gli altri, presso l'albergo Val Resia per il pranzo. Le due sale erano gremite da tutte le classi, a cominciare da quelli del 1979 fino al 1919.



1 gennaio 1999 - Coscritti resiani ventenni (foto Toni Longhino)

L'esuberanza giovanile dei ventenni ha fatto sì che i loro canti e i loro brindisi hanno coinvolto tutti. La citira di Giovanni Micelli e Paolo Valente con la bunkula di Pietro Naidon hanno continuamente accompagnato i gruppi durante il giro per tutte le fra-

zioni portando entusiasmo, calore e allegria.

La giornata si è conclusa presso la casa degli alpini di Stolvizza con musica

nostrana davanti ad una fumante pastasciutta con l'augurio di ritorversi a festeggiare il 2009.

Toni Longhino Livin

## Nadison - Nadiza: Manzano a tutela del fiume Natisone

È giunto ormai alla nona edizione il concorso "Nadison - Nadiza" promosso dal Comune di Manzano con l'intento di coinvolgere adulti, giovani e giovanissimi che vivono nei territori attraversati dal fiume Natisone. Accanto al desiderio di favorire l'integrazione fra comunità diverse ed addirittura tra due stati diversi, i promotori del concorso si sono prefissi sin dagli esordi il compito di sensibilizzare la collettività friulana e slovena "sui problemi culturali, ambientali ed in particolare a far conoscere e valorizzare l'ecosistema del fiume Natisone".

Il tema proposto quest'anno è "Come salvare il fiume Natisone: idee, proposte, proclami per risanare il fiume malato". I ragazzi delle scuole elementari, medie e materne che intendono partecipare al concorso, come si legge nel bando di concorso, do-

vranno sviluppare una ricerca sullo stato attuale del fiume ed una relativa proposta di intervento oppure potranno elaborare idee e progetti per la tutela del fiume (compresi percorsi multimediali - CD ROM, realizzazione di plastici ecc.). Importante ricordare che i lavori presentati dovranno essere frutto del lavoro collettivo e non una somma di elaborati singoli.

La stessa tematica viene proposta anche agli adulti che però dovranno presentare obbligatoriamente almeno una proposta operativa a salvaguardia o valorizzazione del Natisone.

Le scuole elementari, medie e materne, ma anche i partecipanti adulti dovranno presentare i propri elaborati alla segreteria del concorso presso il Comune di Manzano, via delle Scuole entro e non oltre il 15 maggio.

## Kraška ohcet bo?

Do 10. januarja se ni prijavil noben par, zato je zadruga Naš Kras podaljsala rok. Če se ne bo noben par prijavil bo 19. Kraška ohcet, ki naj bi bila 29. avgusta, odpadla.

**SAN PIETRO AL NATISONE**  
Sala consiliare  
Venerdì 29 gennaio alle ore 18  
il prof. Domenico Pittioni presenta

**"Frammenti di una lezione"**  
del dottor Franco Fornasaro



So nas pokregal zak nismo napisal, duo je naredu narbuojše štrukje v Klenji an Koredi za senjam svete-ga Sintoniha. Na stuojta nam zamiert, nie pru vsa naša kauza, pač pa od nase-ga "informatorja", ki je "zaspau" kak dan, priet ku se je oglasu!

Lietos svet Sintonih, ki je 17. zenarja, je padu tu nediejo an takuo je bluo buj lahko za Klenjane, ki žive voz vasi se pardružit zlahti, ki je ostala v vasi an kupe praznovat njih svečenika.

## Narbuojši štrukki so...

Ob sedmi an pu zvičer je bila sveta masa, par kateri jo je lepuo zapiecu cerkveni zbor Nove stazice iz Podboniesca. Po maši so v turme pru lepuo škampinjaj. Je bla tudi tombola, an duo je uduobu praščicja, ki vsi so se troštal ga nest damu? Guido Specogna! Dru-go tombolo jo je udobila Maria Brescon, ki je nesla damu persut an staklence

dobrega vina. Cinkuino jo je pa uduobu Mattia Bordon, ki pru veselo je su z veliko panceto pod pasko an an par staklenc dobrega vina.

Za kar se tiče te narbuojše štrukje muormo reč, de tudi lietos "giuria" je imiela težave za vebrat te narbuojše. Na konkors jih je bluo vpisanih na dvajst, adni so paršli an od zuna (taz Car-

negavarha an taz Jagnjeda). Na koncu tisti, ki so jih pokušal so jal, de te narbuojše jih je lietos nardila Teresina Chiuch, na druge mesto je paršla Nives Iussig an na treće mesto pa ... na Spanjuola! Končita (ime ga napišemo po sloviensko, zak na vemo, kakuo se ga napiše po spanjuolsko). Končita živi tle v naši vas že puno liet, odkar jo je tle parpeju

nje mož, nepozabni Giovanni Vogrig, ki nas je prezagoda zapustu kako lieto od tegà.

Vsiem tistim, ki so napravli štrukje so dal an liep šenk; te parvi, Teresini, so šenkali tudi bukva v našim liepim, sladkim slovienskem narečju.

"Giuria" nam je parporočila, de muormo napisat, de so bli zaries vsi štrukki dobri an se troštajo, de se jih navadejo takuo dobre runat tudi naše buj mlade ženice an čičice.



Giovanin je hodu vsako vičer igrat an pit s parjateljama. 'No vičer, ku so zaparli oštarijo, se j' pobrau pruot duomu, pa se ga j' biu takuo napiu, de se ni mu zadriet od tli.

Okuole treh popu-noči se j' kumaj par-suku do duoma, kjer je ušafu njega zeno Milico, ki ga je čakala na vrateh.

- Draga žena - je težkuo pošepetu Giovanin, ker mu se j' zaviu jezic - mi se zdi, de sem nomalo parpit, ker sem se kumaj paršuku do duoma!

- Ti vierjem, de si parpit Giovanin, pa ne nomalo - mu je zataknila usta razburjena žena - si takuo fardamano pjan, de si pozabu tudi karocelo!!!

\*\*\*

Kazerma od karabinierju je bila na vesokim an marzlim briegu.

'No jutro maresjal je zbrau vse njega judi an začeu pridgat:

- Pravejo, de lietos bomo imiel 'no zimo zlo hudo, zatuo bomo muorli napravrt puno darvi za se pogriet an jutre zguoda puojdemo vsi v host sieč darva.

Njega brigadier je uzdignu gor roko an poprašu:

- Maresjal, a bom mogu isti iz moto-sego?

- Eh ne, muoj dragi brigadier - mu je nomalo jezno odguorriu maresjal - ti puojdeš par nogah, ku vsi mi drugi!!!

\*\*\*

Dva karabinierja sta imiela apartamente na uredič dan družega.

'No jutro sta se srečala v kažermi an te parvi je jau te drugemu:

- Hej, Esposito, si pru an velik sleut! Ka' na mores zapriet okna, kadar greš spat? Snuojka sem vse videu, kuo sta snubila ti an toja žena!

- A vieš, de velik sleut si ti?! - je hitro an smehe odguorriu te drugi - Snuojka me ni bluo se doma ne!!!

## "Bohloni za vse dragi noni!"

Tle na sliki je samuo pu družine Dorth iz Kozce. Nono Guido an nona Lucija varjejo navuode: Stefano, Davide an Matteo. Te družih pet jih nie zak dielajo... ben, naj na obedan studiera, de teli tle počivajo... morebit, cjen rec "sigurno" dielajo vic ku vsi!

Ist san Davide an van povien, de noni so bli samuo moji sedan liet, potlè, 26 miescu od tegà se je rodiu kužin Matteo an 13 miescu od tegà pa brat Stefano.

Takuo, eh... takuo smo vsi radi, pa dielo se je zlo arzserilo s telin dvieman karpejan, ki se ponoč nieso par mieru. Tle par nas muormo runat pogostu "turne", posebno za mizo, kjer nona nimar sile se kiek tu tont an tata nan prave za vse pojest, de rata-mo velic ku nono Guido.

Ahhh, muoj...hemm... "nas" nono Guido: na 29. zenarja dopune 75 liet, pa obedan mu jih na da, posebno kar ga videjo dielat.

Ima tako skarb an je takuo mocjan, de mu diemo

"Panzer". On se na nikdar kumra an če se mi lamentamo nas pa po rit parjema. Mi na vierjeta? Čujta tle: če videmo, de ga kiek boli porče: "Ka' cjes, de je tiste? Takuo, ki je par-slo, takuo puode proč!", če porčemo, de nas harbat boli, nas z žlagan ošinfa: "Ki zadan? Sa' ti nie se zrasu!" Če počutamo dije: "Ka ti je padla kajšna pena dol na nogo?", če smo kiek zaspani je pa "poltronite acuta". V kakih smo, s tajšnin kosan clovieka!

Pustimo kar gre daž, ki hiti prebierat Tex dol na

Noni Guido an Lucia. V naruočju so navuodi Stiefan Davide an Matteo



divane, on je nimar napravljen priet ku tata za iti v host, siec travo al kar cje naj družega za narest. Težkuo čaka go na lašte pred hišo, pokoncu s pasan an rempinan, kada tata parleti dol po stengah an... mu jo na paršenka: "Ka' si dielu do sadà? Alò, pohit, čene bo tama... nie bluo korlo se iti!" Tata po navad muči an se posmieje, kajšinkrat mu pa odguori, pa vie lepuo,

de nono ima veliko skarb an za tuole ga vedno časti.

Nona Lucija marca dopune 73 liet. Je pru rado-darna an ist san ji dau ime "Bellachioma" zak ji rase-jo lasje na kontrat. Je zlo barkà an za potalažt inkrat adnega, inkrat te družega vie kada pomučat, vie kada podučit. Je zlo zalostna kar čuje kake bašade an necje imiet krega z obednin. Studiera za sojd družino an ku more poma-ga an drugin... sa' zavojo tegà, kar je sveta Lucija par nas rata centralin od telefonat an velika pre-csija ljudi jo hode gledat.

Za jo končat povemò, de nono Guido je "kapo" tan uonè, nona Lucija pa tu his. Oni nimar nama

pomagajo, se more rec, de njih življenje so ga ziviel za sinuove an sada tudi za nas. Nas nonulni niemajo samuo 'no sarce an dvie roke, jih imajo zlo vic: vse tiste, ki korjo za imiet radi an pomagat vsiema.

Dragi noni Guido an Lucia, vsi mi: Daniela; Michele an Andreina z Davidan an Stiefnan; Anita an Elvio z Matteunan van želmo puno puno cajta za uživat an se veselit z nan an nas nie pru nič spot pred vsien poviedat, de vas imamo zlo radi an smo van dost hvaležni za vse kar sta nardil, runata an še nardita za nas.

Cast an hvala an... Bugog vas var (vas imamo se potriebo!!!)

**Planinska družina Benečije**

**Telovadba**

Začetek v ponedeljek 1. februarja

Vsaki ponedeljek in četrtek od 20.15. do 21.15 v telovadnici srednje šole v Špetru

Tečaj bo do konca aprila

## "Un presepe speciale, quello di mio nonno!"

Nonno Franco da un po' di tempo mi preoccupava: lui che ha sempre tanto da fare, andava nel fiume a cercare sassi! Lo tenevo d'occhio perchè la cosa non era tanto normale. Poi, si chiudeva in baracca (il suo laboratorio) a martellare, a segare... Poi, un po-

meriggio, la soluzione del misfatto.

Passando davanti alla vetrina della sua macelleria ho visto un presepe: le statuine non erano quelle che compri, ma... i sassi che il nonno andava a raccogliere nel fiume! Avevano la forma di Gesù, Giuseppe, Ma-

ria, il bue, l'asinello, le pecore... Tutti i passanti si fermavano a guardarlo, lo guardavano meravigliati anche i clienti e tutti si complimentavano con il mio nonno!

Se c'è una cosa che non gli manca è proprio la fantasia! Ogni anno a Natale



ci sorprende con qualche trovata originale per addebbare la sua vetrina, ma quest'anno è stato proprio bravo. Sarò molto contenta

se pubblicherete qualche foto di questo presepe speciale. Nonnino, sono molto orgogliosa di te!

Mariagiulia di Savogna

V sabato 30. zenarja ob 19.30 "Alle querce" na Klančiču občni zbor CAI Nediskih dolin - program za lieto 1999 - včlanjevanje \*\*\*

Sabato 30 gennaio - ore 19.30 assemblea CAI Valli del Natisono - programma 1999 - tesseramento

per informazioni: Lorenzo Zanutto (723205) e Renato Qualizza (727047)

V petek 29. zenarja ob 20. uri Pri Skofu v Podboniescu srečanje LD Cedad / Nediske doline Lahko pridejo vsi tisti, ki se željo parblizat teli stranki \*\*\*

Venerdì 29 gennaio - alle ore 20 "Al vescovo" a Pulfero assemblea soci DS Cividale e valli del Natisono aperta ai simpatizzanti

Si estendono le scoperte archeologiche lungo la valle dell'Isonzo

# E a Caporetto tornò alla luce la necropoli ad incinerazione

Il 'gruppo culturale di Santa Lucia', classificato come gruppo autonomo nell'ambito della civiltà del ferro hallstattiana, rivelò le sue dimensioni scientifiche con la loro scoperta di altre stazioni dopo quella di Most na Soči. Si ricorderà che già Simon Rutar aveva riportato informazioni sulla necropoli di Koritnica, nella valle della Bača.

Oltre a queste Simon Rutar avvertiva anche della scoperta di una antica necropoli di Caporetto. Nello scritto Rutar ricordava il ritrovamento e la distruzione di tombe ed altro da parte della popolazione per l'impressione che fecero le ossa bruciate e le ceneri (S. Rutar, 1882).

Cercheremo qui di seguire con ordine le altre scoperte.

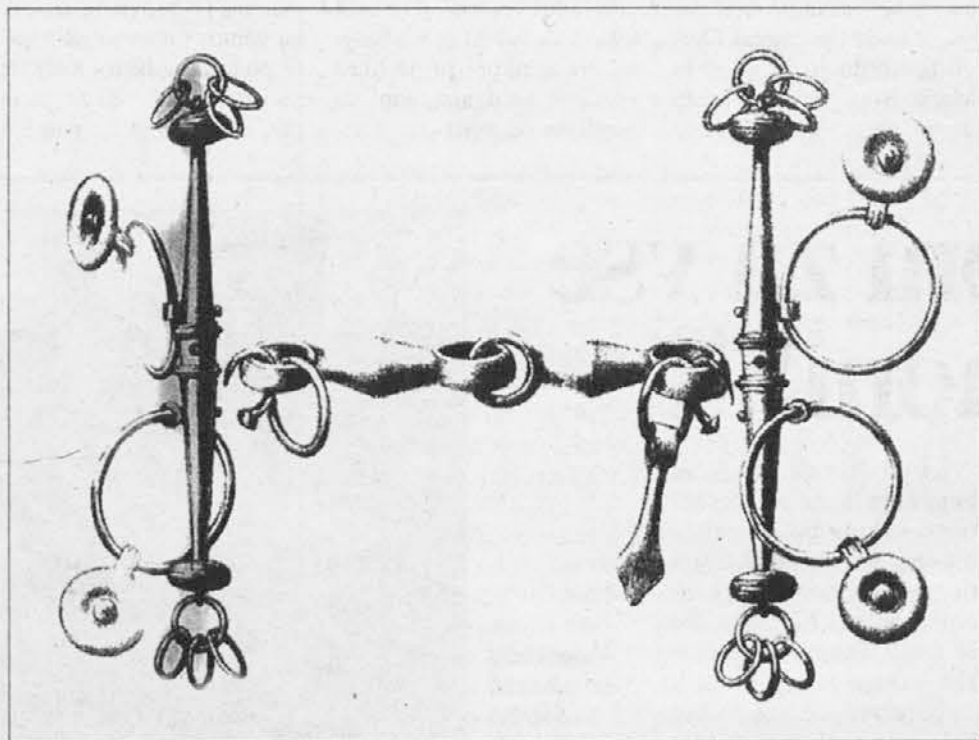
Negli anni 1889, 1890 e 1891, negli intervalli dei lavori di scavo a Most na Soči, poi anche nel 1903-1904, come in precedenza nel 1886, Marchesetti fu a Caporetto dove poté registrare parecchie interessanti scoperte, «mercé le quali andò sempre più diradandosi la fitta nebbia, che oscurava il lontano orizzonte della nostra preistoria».

Il luogo dello scavo fu la base del colle di Sant'Antonio, noto comunemente con il toponimo di Gradič. La necropoli fu localizzata a sud-est della piazza principale, sulle terrazze che degradano verso l'Isonzo. In quanto all'estensione, poteva essere confrontata con quella di Most na Soči Santa Lucia, ma le tombe stavano appena sotto il li-

vello del terreno e molte erano state distrutte, come si è visto, durante i lavori agricoli.

Lo scavo principale di Caporetto, fu effettuato da Marchesetti nel 1889 - come lui stesso scrive in una sua relazione - in un appezzamento di 478 metri quadrati, dove furono scoperte 255 tombe, che - in questa fase delle ricerche - raggiunsero il numero di 878.

Una prima osservazione di Marchesetti fu che le tombe, pur presentando le stesse caratteristiche di quelle di Most na Soči, erano meno fitte - con una densità media di una per metro quadrato - e meno profonde, sicché scavare



Morso di cavallo con bardatura e finimenti della tomba n. 2141 della necropoli di Most na Soči

riusciva più facile.

Nel corso degli scavi dell'anno successivo, il 1890, a Caporetto esplorò 141 nuove tombe, fino a portare il loro numero a 1019 ma, nel 1903 e 1904, raggiunse il numero complessivo di 1110, ponendo la necropoli di Caporetto al secondo posto per numero di tombe dopo quella di Most na Soči.

Lo studioso poté osservare che le due necropoli, poste ad una non grande distanza una dall'altra, presentavano molte affinità e concluse che dovevano appartenere alla medesima popolazione.

Notò tuttavia alcune dif-

ferenze: per quanto gli oggetti estratti dalle tombe presentassero le medesime forme e caratteristiche, erano in proporzione numerica diversa. Altra importante distinzione era data dalla presenza di tombe che parzialmente si distinguevano dalle rimanenti per la presenza di fibule di un modello particolare, riferibile ad uno stile più recente originario della stazione svizzera di La Tène.

La necropoli si distingueva anche perché vi si raccolsero lunghe spade di ferro, di regola assenti nel gruppo di Santa Lucia. Si tratta evidentemente di una innovazione culturale pro-

veniente dall'esterno. La conferma venne anche dal rinvenimento della tomba di un cavallo, privo della parte posteriore, completo di morso a sbarra snodata e di una ricca bardatura formata da borchie fissate a corregge, come ornamento della testa e del collo. Evidentemente la necropoli era servita durante un arco di tempo più lungo e dovette essere in uso nell'età del ferro recente, perché quel tipo di corredo non rispetta le tradizioni più antiche e fa pensare al sopraggiungere di un nuovo gruppo culturale o quanto meno all'importazione di un nuovo modello culturale. Del resto questa fase coincide

con le immigrazioni dei gruppi celtici dalle Alpi, di cui si è fatto cenno in altra sede.

A Caporetto Marchesetti scoprì - come si è detto - il luogo della 'ustrina': il luogo dove avveniva l'incinerazione dei corpi sul rogo funebre.

Il termine 'ustrina' (o 'ustrino'), è derivato dal latino 'ustrinum' con il significato di luogo destinato alla cremazione dei defunti. A Caporetto è stato trovato su una terrazza sull'Isonzo, individuato per la presenza di una grande quantità di carboni, frammenti di ceramica, oggetti di bronzo e abbondanti ossa di animali, che venivano poi portate dentro le tombe.

Infatti gli oggetti metallici estratti dalle tombe apparivano bruciati e dovevano essere stati posti dunque sul rogo; spesso risultarono irriconoscibili, tanto da non poterne determinare la forma e l'uso che ne era stato fatto. Molti frammenti di oggetti sarebbero stati dispersi o distrutti sul luogo della combustione. Dopo l'imponente lavoro del Marchesetti, le scoperte presso il Gradič di Caporetto ebbero ulteriori sviluppi in epoca più recente (secondo dopoguerra) quando furono ripresi gli scavi e gli studi scientifici di archeologi di grande valore.

(Archeologia, 47)

Paolo Petricig

C. Marchesetti - Relazione sugli scavi preistorici eseguiti negli anni 1889, 1890 e 1891, in Archeografo Triestino - Trieste 1892

## “Come guarire da...”: ce lo dicono i nonni



“Per guarire l'orzaiolo (ičmen) si passava con il falchetto (kjukac) vicino all'occhio malato imitando il gesto di chi miete il frumento. Questo rito era ripetuto per tre giorni ed era accompagnato da questa formula: “na petelin, na kakuos te pitun ičmen, te duj ga preženen” - “tieni

gallo, tieni gallina l'orzo buono, quello cattivo lo caccio via”. Questa “ricetta” l'ha detta una bisnonna ai bambini della scuola elementare di Savogna e adesso la troviamo trascritta sul bel calendario che loro preparano e regalano a genitori, nonni, amici... in occasione della recita natali-

zia. E' proprio un dono graditissimo dove troviamo i rimedi che i nostri nonni usavano, e forse usano ancora, per guarire dai piccoli malanni, consigli illustrati dai bambini delle materne ed elementari. Brave le maestre che hanno avuto questa idea, bravi i bambini e bravi i nonni!

“I nonni raccontano...” è il calendario che i bambini delle scuole elementari e materne di Savogna ci preparano da alcuni anni. Quest'anno troviamo trascritti i segreti e le virtù delle piante

### Beneške križanke Rešitev prejšnje številke

S	R	E	Č	N	O	N	O	V	O	L	I	E	T	O
V	O	D	I	T	I	S	I	L	A	U	E	S		
E	T	I	K	A	M	I	N	A	V	R	A	N		
T	I	N	A	M	I	M	O	F	R	E	N	O		
M	T	O	K	A	Š	O	B	O	S	K	O	V		
I	I	T	I	T	O	B	A	J	T	A	N			
K	Ž	E	T	I	B	O	R	B	A	T	E			
L	J	U	B	A	K	O	L	C	A	K	O	Š		
A	N	K	E	K	O	R	E	A	P	A	K	O		
V	R	O	K	O	Š	I	R	M	O	R	A	L		
Ž	I	V	J	O	T	I	S	O	Č	L	E	T	J	E

## RISULTATI

<b>1. CATEGORIA</b>	rinv.
Domio - Valnatisone	0-3
Gemonese - Valnatisone	
<b>3. CATEGORIA</b>	rinv.
Savognese - Fulgor	
<b>JUNIORES</b>	
Valnatisone - Reanese	6-1
<b>GIOVANISSIMI</b>	
Tavagnacco - Audace	2-0
<b>AMATORI</b>	
Warriors - Real Filpa	2-2
Pers/S. Eliseo - Pol. Valnatisone	1-0
Team Calligaro - Valli Natisone	0-3
Agli amici - Vertikal Val Torre	0-2
Argonauti - Drenchia/Grimacco	1-3
Psm sedie - Passons	4-3
Tolmezzo - Fantoni	rinv.
<b>CALCETTO</b>	
Pizzeria da Toni - Merenderos	3-4

Galapagos - Padur est n.p.  
Paradiso dei golosi - Val Judrio 3-6

## PROSSIMO TURNO

<b>1. CATEGORIA</b>	
Valnatisone - Venzone	
<b>3. CATEGORIA</b>	
Savognese - Nimis	
<b>JUNIORES</b>	
Com. Faedis - Valnatisone	
<b>ALLIEVI</b>	
Valnatisone - Rivolto	
<b>GIOVANISSIMI</b>	
Audace - Astra 92	
<b>AMATORI</b>	
Termokey - Real Filpa	
Pol. Valnatisone - Coop Premariacco	
Valli Natisone - Venzone	
Vertikal Val Torre - Dinamo Korda	
Bottega Longobarda - Drenchia/Grimacco	
Psm sedie Cividale - S. Daniele	

Al baretto - Fantoni  
**CALCETTO**  
Merenderos: riposo  
Hydroclima - Padur est  
Amici del gobbo - Paradiso dei golosi

## CLASSIFICHE

<b>1. CATEGORIA</b>	Costalunga 39; Venzone 32; Tavagnacco 31; Tarcentina 29; Domio* 27; Valnatisone* 25; Riviera 24; Union Nogaredo 23; Gemonese, Natisone 22; Reanese 21; Zaula/Rabujese 20; Torreeanese 15; Bearzicolugna 12; Tre stelle, Bujese 10.
<b>3. CATEGORIA</b>	Nimis 25; Comunale Faedis 24; Serenissima 22; Buttrio 21; Fulgor*, Stella Azzurra 20; Gaglianese 17; Savognese*, Ciseris* 16; Cormor 13; Chiavris* 12; Fortissimi 1.
<b>JUNIORES</b>	Valnatisone, Tavagnacco 34; Pagnacco

31; Natisone 21; S. Gottardo, Comunale Faedis 19; Assosangiorgina, Buttrio, Reanese 17; Azzurra 16; Chiavris 15; Cividalese 12; Serenissima 10; Cussignacco 9.

## ALLIEVI

Mereto Don Bosco 33; Valnatisone 29; Bujese 28; Chiavris 25; Buonacquisto 24; Nimis 22; S. Daniele 20; Reanese 17; Rivolto 16; Fortissimi 13; Lestizza, Tavagnacco 10; Ragogna 5; Pasian di Prato 4.

## GIOVANISSIMI

Pagnacco 33; Gemonese 29; Savorgnanesse 27; Astra 92 23; Majanese 21; Audace 20; Assosangiorgina 17; Tre stelle, Mereto Don Bosco 15; Riviera 13; Biauzo 12; Tavagnacco 11; Torreeanese 10; Gaglianese 6.

**AMATORI (ECCELLENZA)**  
Warriors 16; Real Filpa Pulfero, Coopca Tolmezzo 15; Bar Corrado\* 14; Termokey, S. Daniele 12; Mereto di Capito-

lo\*, Turkey pub 11; Chiopris Viscone, Mobili Mirai 10; Al sole due 9; Hypobank 7.

**AMATORI (1. CATEGORIA)**  
Racchiuso 16; Valli del Natisone, Fagagna 15; Coop Premariacco, Rojalese 14; Pol. Valnatisone, Amaro 12; Venzone, Pers/S. Eliseo, Treppo Grande 11; Team Calligaro 10; Montenars 3.

**AMATORI (2. CATEGORIA)**  
Dinamo Korda 21; Bottega Longobarda 16; Sedilis 15; Ai frati\*, Agli amici, Vertikal 13; Argonauti 11; Drenchia/Grimacco, La tana del luppulo, Al bocal\* 10; Moulin rouge 7; Sittin 3.

Le classifiche dei campionati giovanili e amatori sono aggiornate alla settimana precedente.  
\* Una partita in meno

La squadra amatoriale supera gli Argonauti con le reti di Gariup, Marinig e Chiabai

# Il Drenchia si risollewa

La Valnatisone passa a Gemona - Campo impraticabile a Savogna, rinviata la partita  
Il Real blocca la capolista - Nel calcetto i Merenderos corrono veloci verso la salvezza

Dopo il terzo tentativo di recupero con il Domio, andato a vuoto mercoledì 20 a Muggia, la Valnatisone ha giocato a Gemona. Gli azzurri hanno ottenuto un rotondo successo grazie alle reti di Brandolin, Corso (su rigore concesso per atterramento di Brandolin) e Secli. Ottime le prestazioni di Matteo Tomasetig e Claudio Venica. Il portiere valligiano ha prima parato un calcio di rigore, quindi a tempo scaduto, ha sbagliato un rigore concesso agli azzurri calciandolo alto sopra la traversa.

Non si è giocata la gara tra la Savognese e gli udinesi del Fulgor a causa dell'impraticabilità del campo di Savogna.

Turno di riposo per gli Allievi della Valnatisone che riprenderanno il loro cammino domenica, ospitando il Rivolto.

I Giovanissimi dell'Audace hanno iniziato male il girone di ritorno. Ospiti del Tavagnacco a Cavalicco, sono stati sconfitti con il più classico dei risultati.

Nel campionato di Eccellenza amatori il Real Filpa di Pulfero è stato raggiunto all'ultimo minuto dalla capolista Warriors di Laipacco. Per i rosanero, in precedenza avevano realizzato Carlo Liberale e Michele Osgnach.

Lunedì sera la Valli del Natisone si è imposta a Buja grazie alla doppietta di Mauro Clavora e alla rete di Emiliano Dorbold.

Sconfitta di misura, a quattro minuti dal termine, per la Polisportiva Valnatisone di Cividale. Sul campo del Pers/S. Eliseo i ducali hanno colpito due legni.

Un'altra prestazione di rilievo del Drenchia/Grimacco, che ha espugnato il campo degli Argonauti. I valligiani, dopo l'iniziale

A destra  
la Valli del Natisone.  
Sotto Almir Besić  
degli Juniores  
della Valnatisone



svantaggio, si sono portati in parità con Luca Gariup. Nella ripresa hanno prima allungato grazie al rigore trasformato da Marco Marinig e quindi, a dieci minuti dalla fine, con la rete di Luigi Chiabai hanno legittimato la loro superiorità.

La Vertikal Alta Val Torre esce vittoriosa dal terreno del Bar agli amici.

Negli Over 35 la Psm sedie di Cividale si mantiene in testa alla classifica vincendo di misura col Passons. Per i ducali da registrare due centri di Bernach ed uno a testa di Ve-

nica e Di Marino.

Nel campionato di calcetto di Eccellenza, terzo successo consecutivo dei Merenderos, che continuano la loro scalata.

In Terza categoria il Paradiso dei Golosi ha subito la seconda sconfitta consecutiva.

# Veloclub, Cont confermato e la società cerca sponsors

Slovenski slalomist na prvem mestu v Kitzbuehlu

## Košir spet zmagal

Najboljši slovenski slalomist Jure Košir je v nedeljo na slavni avstrijski progi v Kitzbuehlu zopet zmagal in tako ponovil svoj nedavni sijajni uspeh s Kranjske gore. Košir je s svojo zmago potrdil, da je v odlični formi in upati je, da je premostil dolgo obdobje petih let, ko mu po dveh zmagah ni uspelo več stopiti na oder v tekmah za svetovni pokal. Sedaj je to že druga zmaga v letošnjem januarju in to tik pred svetovnim pr-

venstvom v Veilu. Prvič je na zmagovalne stopničke stopil tudi italijanski smučar Giorgio Rocca, ki je bil odličen tretji, le sedem stotink sekunde za Koširjem in tri stotinke za drugouvrščenim, Svicarjem Didierom Platschjem.

Rocca je po oceni strokovnjakov vsekakor talent in predstavlja torej novo upanje za italijansko reprezentanco, ki išče nadomestilo za dolgoletne zmage Alberta Tombe.

Ivano Cont è stato confermato, lo scorso mese, alla presidenza del Velo club Cividale Valnatisone. Le cariche sociali comprendono anche la vicepresidenza, affidata ad Andrea Garbo, e la segreteria a Luciano Gasparutti.

Il consiglio direttivo del sodalizio ciclistico ducale è formato anche da Nino Ciccone, Giovanni Cont, Gianni Degano, Sergio Koren, Giorgio Marcolini, Sandro Modonutti, Giraldo Modonutti, Franco Nadalutti, Luigino Nadalutti, Toni Qualizza, Marco Romano e Mariano Zufferli.

Gli impegni futuri del Velo club prevedono una gara dei Giovanissimi a

Cividale o Moimacco per il 23 maggio ed il 12° Giro ciclistico delle Valli del Natisone. La società è in cerca di sponsorizzazioni per poter effettuare due giornate di gare, la prima l'11 giugno (con una cronoscalata a cronometro individuale), la seconda il giorno successivo.

In attesa di risposte concrete la società anche per quest'anno ha allestito due squadre Esordienti, una del primo anno con l'atleta di punta Davide Venturini e una del secondo anno con Massimiliano Macor.

Saranno tesserati anche una ventina di Giovanissimi, di età compresa tra i 7 ed i 12 anni.

# Juniores in dieci rendono al meglio

VALNATISONE 6  
REANESE 1

Valnatisone: Della Vedova (1° st. Specogna), Duravig (30' st. Colapietro), Rucchin (1° st. E. Tiro), Del Gallo, Carlig, Clavora, Peddis, Besić, Rubin (23' st. Suber), Braidotti (20' A. Tiro), Domenis.

San Pietro al Natisone, 23 gennaio - Gli Juniores, dopo un mediocre primo tempo, si rifanno largamente nella ripresa ai danni della Reanese.

Nonostante l'inferiorità numerica dovuta all'espulsione al 22' di Gianluca Peddis per doppia ammonizione, i ragazzi allenati da Fulvio Degrassi hanno dilagato.

Al primo tentativo, dopo soli 40", passavano i locali con un tiro dalla distanza di Rucchin che sorprende il portiere reanese. A conclusione di una veloce azione corale, al 12', gli azzurri raddoppiavano con Almir Besić.

Gli ospiti si facevano pericolosi al 23' con Del Piero. Al 29' un pasticcio in area locale culminava con la concessione di un calcio di rigore che Basanello trasformava. Lo stesso giocatore aveva sui piedi il pallone del pareggio ma lo calciava a lato.

All'inizio della ripresa prima Peddis e poi Rubin tentavano il colpo senza fortuna. Al 26' terza rete della Valnatisone con Del Gallo servito da Domenis. Al 36' Del Gallo veniva atterrato in area e Clavora trasformava il calcio di rigore. Tre minuti più tardi, con una veloce azione di contropiede, Del Gallo arrotondava il punteggio.

Prima della fine, al 39', Maurizio Suber chiudeva la serie delle reti.

Paolo Caffi

